

RAIDER POWERTOOLS

- виброшлайф
- electric sander
- slefuitor cu vibratii
- vibrirajuća brusilica
- виброшляферица
- шлифовальный станок
- τριβείο φινιρίσματος
- vibracijski brusilnik

RD-SA19

USER'S MANUAL

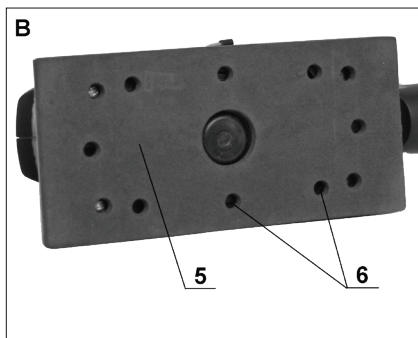


RAIDER®
Power Tools

Contents

2	BG	схема
3	BG	инструкции за експлоатация
7	EN	instructions' manual
11	RO	instructiuni
15	SR	uputstva za upotrebu
20	MK	указания безопасности
23	RU	инструкции
26	SL	preklad pôvodného návodu na použitie
29	EL	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης





Двойна изолация
Double isolation



Носете защитни антифони!
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитна маска!
Wear dust mask!

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отличната сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата “Инструкция за употреба”.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то “Инструкцията за употреба” трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-SA19
Номинално напрежение	V	230
Номинална честота	Hz	50
Консумирана мощност	W	350
Регулируеми обороти	min ⁻¹	6000-11000
Ход на вибрациите	mm	2
Размер на плота:	mm	115x230
Клас на защита	-	II

Общо описание на машината

Вибрационната шлайфмашина е ръчен електроинструмент задвижван с помощта на еднофазен колекторен двигател. Благодарение на използването на съответна изолация няма възможност метални части, които биха могли да бъдат докоснати и същевременно биха могли случайно да са под напрежение. Шлайфмашината не изисква защитно заземяване (изолация II клас).

Вибрационната шлайфмашина е предназначена за повърхностно окончателно шлифоване на дървени изделия, полиране на дървени повърхности покрити с лак, полиране на лакирани метални повърхности, премахване на ръжда или на следи от лак преди повторно лакиране, окончателна обработка на метални повърхности и т.н.

Областите на употреба са извършването на ремонтни, дърводелски и други работи свързани със самостоятелната любителска дейност.

Описание на означените елементи на машината:

1. Превключвател (Включване/Изключване)
2. Бутон за задържане на пусковия бутон във включено положение (за удобство при по-продължителна работа)
3. Изходен крайник за прахоотвеждане
4. Скоби за прикрепване на шлифовъчния лист
5. Плът на шлайфмашината
6. Отвори за отвеждането на праха
7. Регулатор на оборотите

Не трябва да се използва шлайфмашината с цел шлифование на материали съдържащи магнезий, азбест или покрити с гипс повърхности!



ПОДРОБНИ ПРАВАИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРОЧЕТИ ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА



ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТ!

Работата с необезопасен обработван детайл или докосването до движещи се части на електроинструмента могат да доведат до тежки физически травми, а шумовото въздействие до увреждане на слуха, ако не се спазват долу изброените правила и тези от “Инструкции за безопасност”.

ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Преди да пристъпите към работа с електроинструмента е необходимо да се убедите в следното:

- Дали напрежението на електрическата мрежа отговаря на това, означено върху табелката с технически данни на електроинструмента;
- Проверете в какво положение се намира прекъсвача. Виброшлайфът трябва да се присъединява и отделя от захранващата мрежа само при изключен прекъсвач.
- В изправността на захранващия кабел и щепсел.

ПРИ РАБОТА СПАЗВАЙТЕ СЛЕДНИТЕ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Винаги използвайте предпазни очила.

Използвайте средства за звукова защита.

Използвайте прахозащитна маска.

- Препоръчва се използването на защитни ръкавици.

- Не включвайте виброшлайфът под товар.

- Дръжте захранващия кабел извън обсега на действие на виброшлайфа.

- Търсете постоянно сигурно и устойчиво положение на тялото си.

- Фиксирайте обработвания детайл в менгеме или по друг подходящ начин.

- Изключвайте щепсела от контакта, преди да извършвате каквито и да било настройки, ремонт или поддръжка.

- Електроинструментът не трябва да се използва на открито при дъждовно време, във влажна среда (след тъжд) или в близост до лесно запалими течности и газове. Работното място трябва да е добре осветено.

- Електроинструментът е предназначен за работа в помещения и зони с нормална пожарна опасност съгласно “Наредба 2” “Противопожарни строително-технически норми”. Не се допуска използването му във взривоопасна и пожароопасна среда, при температура на околния въздух над 40С, в особено влажна среда, при наличие на валежи и в химически активна среда. Работното място трябва да е добре осветено.

- информация за шума и вибрациите:

- Ниво на звуково налягане $L_{p_A} = 88 \text{ dB(A)}$

- Ниво на звукова мощност $w_A = 96 \text{ dB(A)}$

- Ниво на вибрации $a_h = 4,2 \text{ m/s}^2$

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА НА ВИБРОШЛАЙФА

По време на работа шлайфмашината трябва да се държи здраво с двете ръце.

По време на шлифване на дървени и метални повърхности боядисвани с бои с добавка на олово, може да се появи вреден или токсичен прах. Контактът или вдишването на такъв прах може да застраши здравето на работещия или на странични лица. Трябва да се употребяват подходящи средства за лична защита, като: филтриращи полумаски и предпазни очила. Трябва да се включи и инсталацията за отвеждане на праха.

- Бременни жени и деца не бива да влизат в помещения, в които с помощта на шлайфмашината се отстранява боя съдържаща оловни съединения.

В помещението, в което с помощта на шлайфмашината се отстранява боя съдържаща оловни съединения не трябва да се яде, пие или пуши.

Да се избягва употребата на дълги удължители.

- Дръжте електрическия захранващ кабел извън обсега на движещите се части на машината. Погрижете се, той да минава винаги зад нея

- Преди да приберете машината, изключете мотора и се уверете, че всички движещи се части са преустановили движението си.

- Работете с изцяло развит захранващ кабел, безопасно удължен, с капацитет 16 А.

- Ако кабелът се повреди или среже по време на работа, не го докосвайте. Веднага изключете щепсела, никога не използвайте машината с повреден кабел. Той трябва да бъде подменен с нов от квалифицирано лице.

- При включване в контакта, се уверете, че машината е изключена

- "РАЙДЕР" може да гарантира безаварийна работа на електроинструмента само ако се използват оригинални допълнителни приспособления.

- Апаратът не е подходящ за мокро шлифване

- Не шлифвайте материали, съдържащи азбест

- Апаратът не е подходящ за ползване от

лица под 16 годишна възраст.

- В случай на електрическа или механична неизправност, изключете незабавно апарата и прекъснете контакта с електрическата мрежа

- При шлифване на метал се образуват искри. Не използвайте прахосмукачка и дръжте други лица и възпламеняващ се материал извън обсега на действие

- Не докосвайте шлифовъчния лист.

- Не използвайте износени, разкъсани или силно замърсени шлифовъчни листове.

- Носете предпазни ръкавици, очила за безопасност, антифони, прилепващо по тялото облекло и вземете предпазни мерки за косата си (при дълга коса)

- При работа с шлайфмашината намираща се над главата на оператора употребявайте задължително предпазни очила.

- Преди извършването на каквато и да било настройка или смяна на принадлежност винаги изваждайте щепсела от контакта на електрозахранването.

- По време на използването на шлайфмашината не бива да се оказва върху нея прекомерен натиск, който би могъл да доведе до спирането ѝ.

УПОТРЕБА

Поставяне на шлифовъчния лист

- Изключете щепсела.

Прахоизсмукването изисква използването на перфорирани шлифовъчни листове.

Разхлабете скобите (4) за прикрепването на шлифовъчния лист.

Поставете шлифовъчния лист върху плота (5) на шлайфмашината.

Проверете дали отворите (6) в работния плот и шлифовъчния лист изцяло съвпадат.

Прегънете двата края на шлифовъчния лист върху ръбовете на плота на шлайфмашината и притиснете със скобите (4) за прикрепване на шлифовъчния лист.

Проверете дали шлифовъчния лист е добре прикрепен.

- Сменяйте своевременно износените шлифовъчни листове

- Използваните машината с цялата шлифовъчна повърхност и винаги напълно покрита с шлифовъчен лист.

ПРАХОИЗСМУКВАНЕ

• При използване на прахосмукачка, използвайте изходния крайник (3) на виброшлайфа и присъединете към изсмукащата система.

Не използвайте прахосмукачка при шлифование на метал.

• Включване/изключване

Напрежението на мрежата трябва да съответства на стойността на напрежението посочено на табелката за технически данни на шлайфмашината.

Включване - натискаме пусковия бутон (1) и го придържаме в това положение.

Изключване - освобождаваме пусковия бутон (1).

Блокировка на пусковия бутон (при постоянна работа)

Включване :

Натискаме пусковия бутон (1) и го придържаме в това положение.

Натискаме блокировката на пусковия бутон (2).

Освобождаваме пусковия бутон (1).

Апарата трябва да е включен и да достигне максимални обороти преди да докосне работната повърхност.

Включваме шлайфмашината и оказвайки умерен натиск я преместваме по обработвания материал.

За шлифование на дърво и за много фино полиране, движете апарата с прави движения по посока на годишните линии.

- движете апарата успоредно на работната повърхност

- не упражнявайте особен натиск върху апарата; оставете шлифовъчната повърхност сама да върши работа

Завършвайки полирането намаляваме натиска, вдигаме шлайфмашината над обработваната повърхност и едва тогава изключваме двигателя на шлайфмашината.

Изключване:

Натискаме и освобождаваме пусковия бутон (1).

• Поддържайте вентилационните отвори винаги чисти.

• Не използвайте никога един и същи шлифовъчен лист за дърво и метал.

• Препоръчва се шлифовъчна хартия със следната зърнистост:

едра - за отстраняване на боя или за шлифование на много грубо дърво;

средна - за шлифование на грубо и гладко дърво;

фина - за полиране на дърво.

• За повече полезни указания вижте www.raider.bg

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

В случай на прекомерно искрене на колектора следва да се провери състоянието на въглеродните четки на електродвигателя.

По-късите от 5 mm, нагорели или счупени въглеродни четки на електродвигателя следва да бъдат незабавно сменени. Винаги сменяйте едновременно и двете четки.

Операцията по смяната на въглеродните четки поверявайте само на квалифицирано лице, използвайки оригинални части.

Всякакъв вид неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания сервис на RAIDER.

Отнасяйте се грижливо към инструментите си.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.



Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, принадлежностите и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторно използване на съдържащите се в тях суровини.

Тази инструкция за експлоатация е отпечатана на рециклирана хартия без използването на хлор.

За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответния начин.

ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service station across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Adress: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

WARNING! Read this manual carefully before using the machine, for your own safety.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Units of measurement	Value
Model	-	RD-SA19
Input voltage	V	230
Frequency	Hz	50
Rated Power	W	350
Variable Speed	min ⁻¹	6000-11000
Vibrations run	mm	2
Borad size	mm	115x230
Protection Class	-	II

General description of the machine

Vibration power hand grinder is powered by a collector of single-phase motor. Thanks to the use of adequate insulation is not possible for metal parts that could be touched and yet could accidentally be under tension. Grinder does not require protective grounding (insulation class II).

Vibration grinder is designed for surface grinding of the final woodwork, polishing wooden surfaces coated with varnish, polishing lacquered metal surfaces, removing rust or traces of polish before re-polishing, finishing of metal surfaces, etc.

The areas of use are making repairs, carpentry and other work-related self-amateur activity.

Description of indications of machine elements:

1. Switch (on / off).
2. Hold button trigger button included in the situation (for convenience in a continuous operation).
3. Prahootvezhdane nozzle exit.
4. Brackets for attaching the grinding sheet.
5. Plot of grinder.
6. Open for removal of dust.
7. Adjust button for Variable speed

Should not be used for grinding machines grinding materials containing magnesium, asbestos or covered with plaster surfaces!FOR Your own Safety READ BEFORE use



WARNING, DANGER!

Unprotected work with the workpiece or to touch the moving parts of power can lead to severe physical injuries and noise impact to hearing damage if not complied with the rules listed below and those in the "Safety Instructions."

Safety requirements

Before attempting to work with power tools is necessary to illustrate the following:

- Is the voltage of the grid corresponds to that marked on the plate with technical details of power;
- Check to see how is the breaker. Vibroshlayfat must be joined and separated from the supply network only when off switch.
- The reliability of the power cord and plug.

Follow AT WORK REQUIREMENTS FOR SAFETY

Always use safety glasses.
Use tools for sound protection.

Use prahozashtitna mask.

- It is recommended to use protective gloves.
- Include vibroshlayfat under load.
- Keep the power cord outside the scope of vibroshlayfa.
- Look for a permanent safe and sustainable state of his body.
- Secure the workpiece in the vise or other suitable method.
- Disconnect the plug from the outlet before making any adjustments, repair or maintenance.
- Power should not be used outdoors in rainy weather, in damp environments (after rain) or near flammable liquids and gases. Workplace should be well lit.
- Power is designed to work in areas and areas under normal fire danger "Regulation 2" Fire-building and technical standards. Izpolzvaneto not allowed him to fire and explosive

environments where the ambient air temperature above 40C, particularly in moist environments where there is rainfall and chemical active environment. Workplace should be well lit.

- Information on noise and vibration:
- Sound pressure level $LpA = 88 \text{ dB (A)}$
- Level of sound power $wA = 96 \text{ dB (A)}$
- Level of vibration $ah = 4,2 \text{ m/s}^2$

Information for safe handling of vibroshlayfa
During operation grinder must be held firmly with both hands.

During the grinding of wood and metal surfaces painted with paints with the addition of lead, may appear harmful or toxic dust. Contact or inhalation of such dust may endanger the health of workers or bystanders. Must use appropriate personal protective equipment, such as: filter semi-mask and goggles. Should include installation and removal of dust.

- Pregnant women and children not to enter any premises in which using a grinder to remove paint containing lead compounds.

In the room in which using a grinder to remove paint containing lead compounds should not eat, drink or smoke.

Avoid the use of long extension.

- Keep electric power cable outside the scope of the moving parts of machinery. Make sure he always passes behind

- Before storing the machine, turn off the engine and make sure that all moving parts have stopped their movement.

- Work with fully developed power cord, safely extended, with capacity of 16 A.

- If the cable is damaged or cut during the operation, do not touch. Immediately disconnect the plug, never use a machine with a damaged cable. It must be replaced by a new one from a qualified person.

- During a contact, make sure the machine is turned off

- "Rider" can not guarantee flawless operation of the power only if they are running genuine accessory device.

- The camera is not suitable for wet grinding
- Do not grind materials containing asbestos
- The camera is not suitable for use by persons under 16 years of age.

- In case of electrical or mechanical malfunction, disconnect the device immediately and disconnect the electrical contact network

- When grinding metal sparks are formed. Do

not use a vacuum cleaner and keep others and igniting material outside the scope of action

- Do not touch the grinding sheet.
- Do not use worn, torn or heavily soiled sheets grinding.
- Wear protective gloves, safety goggles, ear protectors, adherent body clothing and take precautions for your hair (if long hair)
- When using grinding machines located over the head of the operator are subject goggles.
- Before making any adjustment or change of identity has always unplug the power supply.
- During the use of grinder should not have excessive pressure on it, which could lead to her suspension

USE

Placing the grinding sheet

- Disconnect the plug.

Prahoizsmukvaneto requires the use of perforated sheets grinding.

Loosen clamps (4) for the attachment of the grinding sheet.

Place the sheet on the bed grinding (5) of the grinder.

Make sure that open (6) in desktop and grinding sheet coincide.

Fold both ends of the grinding sheet edges on the bottom of the grinder and press with clamps (4) for attachment of the grinding sheet.

Make sure grinding sheet is well attached.

- Replace worn grinding time sheets
- Use the machine with all the grinding surface and always fully covered with a grinding sheet.

DUST CAPTURING

• When using a vacuum cleaner, use the exit nozzle (3) of vibroshlayfa and join the exhaust system.

Do not use vacuum cleaner when grinding metal.

- Inclusion / exclusion

Voltage network must correspond to the value of the voltage on the plate for the technical details of grinding machines.

Inclusion - press trigger button (1) and stick it in that position.

Exclusion - trigger release button (1).

Trigger lock button (at constant work)

Include:

Press trigger button (1) and stick it in that position.

Click on a trigger lock button (2).

Trigger release button (1).

Handset must be switched to reach maximum speed before touching the work surface.

Include grinder having a moderate pressure and move it to the material being processed.

Dapvo grinder and very finely polipane, move apapata ppavi with movements in the direction of annual lines.

- Move the camera parallel to the work surface

- Do not exercise pressure on a particular device, let alone grinding surface to do the job

Ending polish decompress, raising the grinder over the surface and only then rule out the engine of the grinder.

Exclusion:

Press and release trigger button (1).

- Keep ventilation openings are always clean.
- Never use the same grinding dapvo and sheet metal.

• Ppepopachva be grinding xaptiya zapnistost the following:

edpa - for otstpanyavane of paint or sanding many gpubo dapvo;

spedna - grinder gpubo dapvo and smooth;

fine - for a polipane dapvo.

• For more useful guidance see www.raider.bg

SERVICE AND MAINTENANCE

In case of excessive sparking the collector should check the status of the carbon brush motor.

Shorter than 5 mm., Up or broken carbon brush motor should be replaced immediately. Always replace both brushes simultaneously.

Operation of changing carbon brushes entrusted only to qualified persons using original parts.

Any kind of failures should be removed from the authorized service of RAIDER.

Treat carefully to their instruments.



Environmental protection.

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic

equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.



In order to protect environment power tool accessories and packaging must be subjected to appropriate processing for reuse of the information contained in these materials.

This instruction manual is printed on recycled paper without using chlorine.

To facilitate recycling parts manufactured from synthetic materials are marked accordingly.

SLEFUITOR CU VIBRATII

Stimate client,

Felicitări pentru cumpărarea de mașini de la cel mai rapid mărit număr de unelte electrice și pneumatice - RAIDER. Atunci când sunt instalate și funcționate corespunzător, RAIDER sunt mașini sigure și fiabile și lucrul cu ele va oferi o adevărată plăcere. Pentru confortul dvs. a fost construită și o rețea excelentă de service de 45 de stații de service în întreaga țară.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să familiarizați cu atenție aceste instrucțiuni "pentru utilizare".

În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă și citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandări și avertismente în ele. Pentru a evita erorile inutile și accidentele, este important ca aceste instrucțiuni vor fi disponibile pentru consultare în viitor tuturor celor care vor utiliza aparatul. Dacă-l vinzi la un nou proprietar "Instrucțiunile de utilizare" trebuie să fie prezentate împreună cu el pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu siguranță relevante și instrucțiuni de utilizare.

Euromaster Import Export Ltd. este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietar al marcii Raider.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" B-dul. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info@euromasterbg.com.

Începând cu anul 2006 compania a introdus sistemul de management al calității ISO 9001:2008 cu domeniul de aplicare al certificării: Comerț, import, export și de service de hobby și instrumente profesionale electrice, mecanice și pneumatice și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de către Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

INFORMAȚII TEHNICE

Parametrii	Unitate	Valoare
Model	-	RD-SA19
Volta	V	230
Frecvența	Hz	50
Putere	W	350
Rotatii variabilă	min ⁻¹	6000-11000
Vibrații	mm	2
Consiliul de dimensiune	mm	115x230
Clasa protecție	-	II

INTRODUCERE

- Această mașină se utilizează pentru șlefuirea uscate și finisarea lemnului unor suprafețe vopsite, plastic și chit
- Citiți și păstrați acest manual de instrucțiuni

SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune/frecv.: 230-240V-50 Hz
 Putere: 150W
 Dimens placă: 187x90MM
 Rotatii/minut: 10000 min⁻¹
 Aspiratie praf

SECURITATE

Instrucțiuni De Protecție Generale

ATENȚIE! Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni referitoare la securitatea și protecția muncii ar putea duce la electrocutare, incendii și/sau răni grave. Termenul de "scule electrice" folosit în instrucțiunile următoare se referă la scule electrice racordate la rețeaua electrică (prin cordon de alimentare).

1) LOCUL DE MUNCĂ

a) Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat. Dezordinea la locul de muncă și existența unor sectoare de lucru neiluminate poate duce la accidente.

b) Nu folosiți masina în medii cu pericol de explozie, acolo unde există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice pot produce scântei care să aprindă pulberile sau vaporii.

c) Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul lucrului cu masina. Dacă vi se distrage atenția puteți pierde controlul asupra masinii.

2) SECURITATE ELECTRICĂ

a) Stecherul de racordare a masinii trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Nu este permisă în nici-un caz modificarea stecherului. Nu folosiți adaptoare pentru stechere la masinile legate la pământ. Stecherele nemodificate și prizele de curent adecvate acestora reduc riscul de electrocutare.

b) Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, radiatoare, plite electrice și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dv. este și el legat la pământ.

c) Nu lăsați masina afară în ploaie sau în mediu umed. Riscul de electrocutare crește atunci când într-o sculă electrică pătrunde apă.

d) Nu trageți niciodată masina de cordonul de alimentare pentru a o transporta, a o atârna sau a scoate stecherul din priza de curent. Feriți cordonul de alimentare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau de subansamble aflate în mișcare. Un cordon de alimentare deteriorat sau onfășurat mărește riscul de electrocutare.

e) Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai cordoane prelungitoare autorizate pentru exterior. Ontrebuințarea unui cordon prelungitor adecvat utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.

3) SECURITATEA PERSOANELOR

a) Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu scula electrică. Nu folosiți masina dacă sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu masina poate duce la răni grave.

b) Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție. Folosirea echipamentelor de protecție a persoanei ca mască de protecție împotriva prafului, oncălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau aparat de protecție auditivă, on funcție de tipul și domeniul de folosire al sculei electrice, reduce riscul răniilor.

c) Evitați pornirea involuntară a masinii. Înainte de a introduce stecherul în priza de curent, asigurați-vă că întrerupătorul masinii se află în poziția „OPRIT”. Transportarea masini cu butonul ontrerupător apăsat sau introducerea stecherului on priza de curent cu

masina pornită poate duce la accidente.

d) Înainte de a pune masina în funcțiune scoateți afară cheile reglabile și fixe. O cheie reglabilă sau fixă, aflată ontr-o componentă de masină care se rotește, poate provoca răni.

e) Nu vă supraapreciați. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine masina on situații neașteptate.

f) Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau podoabe. Țineți părul, îmbrăcăminte și mâinile departe de componente aflate în mișcare. Ombrăcăminte largă, podoabele și părul lung pot fi prinse de piesele aflate on mișcare.

g) Dacă există posibilitatea montării de echipamente și instalații de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect. Folosirea acestor echipamente reduce efectele dăunătoare legate de acumularea prafului.

4) MANEVRAȚI ȘI FOLOȘIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE

a) Nu suprasolicitați masina. Folosiți scula electrică destinată executării lucrării dumneavoastră. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur on domeniul de putere specificat.

b) Nu folosiți scula electrică dacă are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.

c) Scoateți stecherul din priza de curent înainte de a executa reglaje la masină, înainte de înlocuirea accesoriilor sau de a depozita masina. Această măsură preventivă reduce riscul unei porniri involuntare a masinii.

d) În caz de nefolosire păstrați masinile la loc inaccesibil copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu masina sau care n-au citit prezentele instrucțiuni, să folosească masina. Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.

e) Întrețineți-vă cu grijă masina. Controlați dacă componentele mobile funcționează corect și dacă nu se blochează, dacă nu există piese defecte sau deteriorate, care să afecteze funcționarea masinii. Înainte de a repune în funcțiune masina, duceți-o la un atelier de asistență service pentru repararea sau înlocuirea pieselor deteriorate. Multe accidente s-au datorat ontreținerii defectuoase a sculelor electrice.

f) Păstrați accesoriile bine ascuțite și curate. Accesoriile atent ontreținute, cu muchii tăietoare bine ascuțite se blochează mai greu și pot fi

conduse mai usor.

g) Folosiți sculele electrice, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni și așa cum este specificat pentru acest tip de mașină.

Țineți seama de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie executată. Ontrebuintarea unor scule electrice destinate altor utilizări decât cele preconizate, poate duce la situații periculoase.

5) SERVICE

a) Permiteți repararea mașinii dumneavoastră numai de către un specialist calificat și numai cu piese de schimb originale. On acest mod este garantată menținerea siguranței de exploatare a mașinii.

INSTRUCȚIUNI DE PROTECTIE PENTRU SLEFUITOARE

- Evitați daunele provocate de muruburi, tinte și alte elemente din timpul lucrului; onlaturați aceste onainte de a trece la acțiune

- Țineți ontotdeauna cablul de alimentare la distanțe de pertile mobile ale uneltei; ondreptați cablul spre partea posterioară a instrumentului
- Cbnd puneți la loc instrumentul, opriți motorul și asigurați-ve ce toate pertile mobile s-au oprit complet

- Folosiți cabluri de prelungire derulate complet, protejate/izolate, cu o capacitate de 16 amperi

- On caz de defect electric sau mecanic, ontrerupeți imediat instrumentul și scoateți-l din prize

- RAIDER se garantează funcționarea perfectă a aparatului numai dacă sunt folosite accesoriile originale

- Nu este permisă utilizarea acestui instrument de către persoane sub vârsta de 16 ani

- Cbnd este utilizat, nivelul de zgomot poate depași 85 dB(A); este necesar se purtați echipament de protecție pentru urechi

- On cazul on care cordonul este deteriorat sau sectionat on timpul lucrului, nu atingeți cordonul, dar deconectați imediat de la prize

- Nu folosiți niciodată dispozitivul ccbnd cordonul conector este deteriorat; se ve fie schimbat cordonul de o persoane autorizate

- Asigurați-ve ce scula are contactul ontrerupt atunci ccbnd o conectați la prize (aparatele 230 V și 240 V pot fi conectate la rețeaua de 220 V)

- Aceaste unealte nu este destinate pentru ȕlefuire umede

- Nu ȕlefuoiți materiale care contin asbest

- On timpul ȕlefuirii de metale sunt imprapătiate scbntei; nu folosiți aspiratorul și nu permiteți prezenta altor persoane sau a unor materiale

inflamabile on perimetrul de activitate

- Nu atingeți benzii mobile de ȕlefuire

- Nu continuați se folosiți benzile de ȕlefuire uzate, rupte sau extrem de onbcsite

- Utilizați ontotdeauna menusi de protecție, ochelari de protecție, ombrecheminte strbnsse pe corp și articole de protecție a perului (on caz de per lung)

- Purtați ontotdeauna o masce de protecție ompotriva prafului (se poate forma un praf deunetor/toxic on timpul ȕlefuirii, ca de exemplu de la suprafețele vopsite cu vopsea pe baze de plumb sau de la materiale lemnoase sau metale; contactul sau inhalarea acestui praf poate periclita senetatea operatorului sau a persoanelor care stau on preajme)

- Decuplați ontotdeauna ȕtecherul de la sursa de alimentare onainte de a face o reglare sau o schimbare de accesoriu

ONTREBUINTARE

- Montarea benzii de ȕlefuire 2 ! deconectați priza ! aspiratorul de reziduu necesite folosirea benzilor perforate de ȕlefuire

! perforațiile de pe benzii de ȕlefuire trebuie se corespunde cu perforațiile din stativul de ȕlefuire ! onlocuți la timp benzile de ȕlefuire uzate

! folosiți ontotdeauna suprafațe de ȕlefuire a instrumentului acoperiți on totalitate cu hbrtie de ȕlefuire

- Aspirator de reziduu 3

- atunci ccbnd instrumentul este folosit cu/ferse aspirator, montați adaptorul A pentru aspiratorul de reziduu aqa cum este ilustrat

! nu folosiți aspiratorul atunci ccbnd ȕlefuoiți metal

- Ontrerupetorul pornit/oprit

- schimbați ontrerupetorul instrumentului on poziția conecat/deconecat prin apesarea ontrerupetorului B 3 onainte/onapoi

! onainte ca suprafața de slefuire se atinge piesa de prelucrat, va trebui se porni instrumentul

! onainte de a ontrerupe instrumentul, va trebui se- l ridicati de pe piesa de prelucrat

- Mbnuirea și ghidajul instrumentului 4 - dirijați instrumentul paralel cu suprafața de prelucrat ! nu aplicați presiune prea mare asupra instrumentului; lesați ca suprafața de slefuire se lucreze pentru dumneavoastrse

- nu onclinați instrumentul, pentru a evita semne nedorite de slefuire

- pestrați deschise grățiile de ventilație

SFATURI DE APLICARE

- Deplasați instrumentul cu mișcări rectilinii on

directia nervurilor lemnului

- pentru ȕlefuirea suprafetelor de lemn neprelucrate
- pentru finisarea extra fine

- Nu folositi niciodata aceeaȕi benzii de ȕlefuire pentru lemn ȕi metal

- Granulatia recomandate a foilor de ȕlefuire:

- aspre - pentru onleturarea vopselei; pentru ȕlefuirea lemnului extrem de brut medie - pentru ȕlefuirea lemnului brut sau neted fin - pentru finisarea lemnului; pentru finisarea lemnului neprelucrat; pentru finisarea suprafetelor cu vopsea veche

- Utilizati diferite granulatii cand suprafata de prelucrat

este brute:

- incepeti slefuirea cu o granulatie aspre sau medie
- finisati cu o granulatie fine
- A se vedea alte recomandari la www.raider.bg

GARANTIE / MEDIUL

- Pastrati aparatul ȕi cablul curat (mai ales gratiile de ventilatie)

- onleturati cu o perie praful ramas de la ȕlefuire ! deconectati de la prize onainte de a cureta

- Acest aparat RAIDER este garantat conform regulamentele pe tari; defectiuni cauzate de uzaj normal, supraoncarcare, citare sau mod de folosire indecvate se onscriu onafara garantiei

- On caz de reclamatii trimiteti aparatul on totalitatea lui cu bonul de cumparare la dealer sau la centru de service RAIDER cel mai aproape (adrese ȕi diagrame de service se gaseasca la www.raider.bg)

- On caz de onlaturarea a aparatului, separati aparatul de accesoriile ȕi ambalaj pentru a proteja mediul ȕi a aplica recycling (partile componente din plastic au o eticheta pentru recycling dupa categorie); simbolul 5 ve va atentiona atunci.



De protecȕie a mediului.

Nu aȕezaȕi niciodatȕ scule electrice din deȕeuri menajere dumneavoastrȕ.

Pentru a se conforma Directivei Europene 2012/19/CE privind echipamentele electrice ȕi electronice vechi ȕi punerea sa ȕn aplicare ȕn legislaȕia naȕionalȕ, scule electrice vechi trebuie sȕ fie separat de alte deȕeuri ȕi eliminate ȕntr-un mod ecologic, de exemplu, prin luarea la un depozit de reciclare.

Reciclarea alternativȕ la cerere pentru a reveni dispozitive electrice:

Ca o alternativȕ la returnarea aparat electric, proprietarul este obligat sȕ coopereze pentru a asigura faptul cȕ aparatul este corect reciclat, dacȕ proprietatea este abandonatȕ. Acest lucru poate fi, de asemenea, face prin predarea dispozitivul utilizat pentru un centru ȕntoarce, care va dispune de acesta ȕn conformitate cu legislaȕia naȕionalȕ comerciale ȕi industriale de gestionare a deȕeurilor. Aceasta nu se aplicȕ pentru accesoriile ȕi echipamentele auxiliare, fȕrȕ a oricȕrei componente electrice care sunt incluse cu dispozitivul utilizat.

UPUTSTVO ZA BEZBEDNU UPOTREBU APARAT ZA VIBRACIONA ŠLAJFERICA

Originalno uputstvo za upotrebu

Poštovani kupci,

Čestitamo na kupovini mašina iz najbrže rastućeg brenda električnih i pneumatskih alata - RAIDER. Kada se pravilno instalira i radi, RAIDER su sigurne i pouzdane mašine i rad sa njima će pružiti pravo zadovoljstvo. Za Vašu udobnost izgrađena je i odlična servisna mreža od 45 servisnih stanica širom zemlje.

Pre početka korišćenja pištolja za vreli vazduh, molimo Vas, pažljivo pročitajte postojeće "Instrukcije za upotrebu".

Zbog Vaše bezbednosti i u cilju pravilne upotrebe, pažljivo pročitajte postojeće instrukcije, posebno preporuke i upozorenja. Da bi izbegli nepotrebne greške i incidente, važno je da ove instrukcije budu na raspolaganju svim korisnicima mašine. Ako mašinu prodate drugom licu, obavezno mu dostavite, uz nju i "Instrukcije za upotrebu", kako bi se novi korisnik upoznao s postojećim merama za bezbednost, kao i s instrukcijama za rad.

Isključivi predstavnik RAIDER-a je firma "Euromaster Import Eksport" OOD, grad Sofija 1231, bul. "Lomsko šose" 246, tel. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Od 2006-te godine firma poseduje sertifikat za upravljanje kvalitetom ISO 9001:2008 sa sertifikatima za: Trgovinu, uvoz, izvoz i servis profesionalnih i malih električnih, pneumatskih i mehaničkih instrumenata i opšte gvoždurije. Sertifikat je izdat od strane Moody International Certification Ltd, England.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Parametar	Jedinica mera	Vrenost
Model	-	RD-SA19
Nazivni napon	V	230
Nazivna frekvencija	Hz	50
Nazivna snaga	W	350
podesive brzine	min ⁻¹	6000-11000
Vibracije	mm	2
Veličina desktopa	mm	115x230

UPUTSTVO ZA BEZBEDNOST

Prilikom upotrebe aparata strogo se pridržavajte uputstva za upotrebu kao i priloženih "Opštih pravila za bezbednost pri radu."

U ovom uputstvu korišćeni su sledeći simboli:

PAŽNJA! Postoji opasnost od povrede ili oštećenja aparata!

PAŽNJA! Pre početka upotrebe aparata pročitajte uputstvo za upotrebu!

DODATNI DELOVI

- Koristite isključivo originalne delove proizvođača „RAIDER“
- Prilikom montiranja i upotrebe dodataka koje ne proizvodi „RAIDER“, koristite uputstvo za upotrebu tog proizvođača.
- Koristite dodatke čija dozvoljena brzina obrtanja je veća ili ista sa maksimalnom brzinom obrtanja pri praznom hodu elektroaparata
- Ne koristite oštećene, deformisane ili vibrirajuće diskove za brušenje/sečenje.
- Pazite dodatke od udara i potresa.

PRE UPOTREBE

- Pre prve upotrebe aparata preporučuje se da dobijete praktične savete (inforamacije) o radu sa aparatom.
- Ne koristite materijale koji sadrže azbest.
- Ukoliko dodatni delovi nisu dovoljno zategnuti - pritegnite ih.
- Ne zatežite aparat uz pomoć prese ili stege.
- Koristite potpuno razmotane kablove sa sigurnosnim produžnim kablovima za struju od 16 Amps
- Pripremite se za rad sa aparatom uz zaštitne naočare, rukavice, tampone za uši, zaštitnu masku protiv prašine, adekvatnu obuću i ako je neophodno koristite zaštitnu keclju.
- Pre nego što uključite aparat u struju proverite dali je prekidač na aparatu isključen.

PRILIKOM UPOTREBE

Prilikom uključivanja jakih elektrouredjaja moguće je doći do kratkog kolebanja napona, pri određenim uslovima postoji mogućnost oštećenja drugih uredjaja koji su priključeni na mrežu (ako je opterećenje mreže manje od 0.25 Ω smetnje su su male)

- Držite kabl što dalje od pokretnih delova aparata. Najbolje prebacite kabl pozadi dalje od samog aparat.
- Ako oštetite ili presečete kabl prilikom rada sa aparatom odmah aparat isključite iz struje. Ne koristite aparat sa oštećenim kablom.
- Pazite ruke od rotirajućih delova aparata.
- Prilikom rada sa metalima javljaju se iskre. Preporučuje se da u blizini nema drugih lica ili lako zapaljivih materijala.
- U slučaju elektro ili mehaničkog oštećenja odmah isključite aparat iz mreže za napajane.
- Ako dodje do prekida napajanja ili ne planiranog izvlačenja kabla iz utkača odmah prebacite prekidač za uključeno/isključeno u položaj isključeno (OFF) da ne bi došlo do neplaniranog restartovanja aparata.
- Prilikom prekida rada sa aparatom ne primenjujte

silu.

POSLE UPOTREBE

- Posle upotrebe a pre odlaganja aparata isključite motor i uverite se da su svi pokretni delovi potpuno nepokretni.
- Kada isključite aparat ne zaustavljajte dodatne, obrtne delove, silom (ručno).

UPOTREBU

Izbegnite povrede koje mogu prouzrokovati šrafovi i drugi metalni delovi koji se nalaze u materijalu koji obradujete, tako što iste odstranite pre nego što počnete sa radom.

- Držite električni kabl izvan opsega pokretnih delova aparata, neka kabl uvek tokom rada, prolazi iza aparata.
- Pre nego što počnete sa pakovanjem aparata, isključite motor i sačekajte da se zaustave apsolutno svi pokretni delovi aparata.
- Radite sa kablom koji je u potpunosti razvijen i bezbedno produžen kapacitetom od 16 A
- U slučaju električne ili mehaničke neispravnosti odmah isključite aparat i prekinite kontakt s električnom mrežom.
- RAIDER može da garantuje bezbedan rad sa aparatom samo pod uslovom ako pri radu koristite originalne dodatke.
- Lica koja su maladja od 16 godina ne treba rukovati ovim aparatom
- Priliko rada sa aparatom nivo buke može da predje 85 dB(A); nosite zaštitu za uši.
- Ako prilikom rada dodje do oštećenja ili presecanja kabla, ne dodirujte ga, odmah isključite utišnicu iz utikača i nikada ne koristite aparat sa oštećenim kablom.
- Nikada ne koristite elektrouredjaj sa oštećenim kablom; ako dodje do oštećenja obratite se stručnom licu koje će oštećeni kabal zameniti novim.
- Pre nego što uključite aparat u struju proverite da li isključen prekidač na samom aparatu (elektrouredjaji kod kojih je naznačen napon od 230V ili 240V možete uključiti i u električnu mrežu čiji je napon 220V)
- Aparat nije predviđen za mokro brušenje
- Ne brušite materijale koji sadrže azbest
- Prilikom brušenja metalnih površina stvaraju se iskre; ne koristite usisivač i udaljite druga lica kao i zapaljive materije iz neposredne blizine tj. iz opsega dejstva aparata.
- Ne dodirujte brusnu ploču
- Ne koristite izrabljene, oštećene ili jsko zsprijsne brusne ploče.
- Nosite zaštitne rukavice, zaštitne naočare,

obucine garderobu koja prijanja uz telo, stavite zaštitnu kapu u slučaju da imate dugu kosu.

- Uvek uključite aspirator (moguća je pojava štetne/otrovne prašine, na primer prilikom brušenja određjenih površina od drveta ili metala prašina koja se oslobadja može biti veoma opasna po zdravlje za lice koje radi sa aparatom kao i za lica koja se nalaze u neposrednom okruženju).
- Pre nego što počnete bilo kakva podešavanja na aparatu ili zamenu dodatnih delova uvek prekinite napajanje aparata iz električne mreže (isključite utičnicu iz utikača).

UPOTREBA

- Postavljanje brusne ploče 2
- ! isključite utičnicu iz utikača
- ! izvlačenje prašine zahteva korišćenje perforiranih brusnih ploča
- ! perforacija na brusnoj ploči treba da se podudara sa perforacijom na brusnoj osnovi.
- ! menjajte blagovremeno izrabljene brusne ploče.
- ! koristite aparat celom brusnom površinom koja je uvek pokrivena brusnom pločom.
- Izvlačenje prašine 3
 - prilikom upotrebe usisivača, montirajte adapter za usisivač A kao što je prikazano.
- ! ne koristite usisivač prilikom brušenja metala
- Uključivanje/isključivanje
 - uključite/isključite aparat tako što pritisnete prekidač B 3 naizmenično napred/nazad
- ! uključite aparat pre nego što dodirne radnu površinu
- ! pomerite aparat sa radne površine pre nego što ga isključite
- Upravljanje aparatom 4
 - držite aparat paralelno sa radnom površinom
- ! ne pritiskajte previše aparat na radnu površinu; ostavite brusnu površinu da radi sama
- ne podižite naglo aparat kako bi ste sprečili neželjene tragove na radnoj površini- držite ventilacione otvore otvorene

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

- Držite aparat tako da kretanje bude pravo u pravcu žile
- za brušenje površine od drveta
- za poliranje
- Nikad ne koristite jedan u istu brusnu ploču za obradu drveta i metala
- Preporučuje se brusna hartija sa sledećim zrnastim sastavom: krupna- za otrsranjivanje boje, i za brušenje grube drvene površine, srednja - za brušenje grube i glatke drvene površine, fina- za poliranje drvene površine, za konačni izgled drvene površine, za poliranje površina sa starom bojom
- Ako je površina previše gruba koristite listove za

- brušenje sa različitim zrnastim sastavom
- počnite brusnom hartijom sa krupnim i srednjim zrnastim sastavom
- završite poliranjem brusnom hartijom sa finim zrnastim sastavom
- Za više korisnih saveta pogledajte www.raider.bg

GARANCIJA/ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

- Aparat i kabal uvek treba da budu čisti (posebnu pažnju obratite na održavanje ventilacionih otvora)
 - četkom očistite zalepljenu prašinu
- ! pre nego što počnete čišćenje isključite utikač iz utičnicu
- Za ovaj aparat proizvođač "RAIDER" daje garanciju koja je u saglasnosti sa Zakonski regulisanim pravilima. Garancija ne važi u slučaju štete nastale zbog preopterećenja ili ne adekvatnog korišćenja aparata.
 - U slučaju reklamacije odnesite elektrouredjaj u ne rastavljenom obliku zajedno sa dokazom o kupovini (fiskalni račun) u trgovačkom objektu gde ste ga kupili ili u naj-bliži ovlašćeni servis "RAIDER" (adrese kao šeme za servisu uslugu elektrouredjaja možete naći na www.raider.bg).
 - Prilikom bacanja elektrouredjaja kao otpadak sortirajte posebno delove za reciklažu, dodatke kao i pakovanje u cilju zaštite životne sredine (delovi od plastike su predviđeni za samostalnu reciklažu) na to ukazuje simbol 5.



Zaštite životne sredine.

U pogledu zaštite životne sredine moći, pribor i ambalaža treba da podvrgnuti odgovarajuće obrade za ponovnu upotrebu materijala sadržanih u ovim materijalima .

Ne bacajte kućni otpad na vlasti ! Prema Direktivi 2012/19/EC Evropske unije na napuštenom električnih i elektronskih uređaja iuspostavljanjenacionalnog prava i električne alate koji se mogu koristiti , to mora biti sakupljeni odvojeno i biti podvrgnuti odgovarajuće obrade za oporavak sadržanih u njima beleške.

INSTRUKCIJE ZA BEZBEDAN RAD

Prilikom rada sa elektroaparatom u cilju smanjenja rizika od požara, strujnog udara ili povrede

neophodno je da se pridržavate sledećih osnovnih pravila za bezbednost.

Pažljivo pročitajte navedene instrukcije pre nego što počnete sa korišćenjem aparat. Sačuvajte navedene instrukcije:

1. Proverite napon koji je naznačen, u tabeli na aparatu, od strane proizvođača

2. Održavajte radno mesto čisto
Nered u radnoj sredini povećava opatnost od povreda

3. Prilagodjavajte se uslovima u radnoj sredini
Ne ostavljajte aparat na kiši. Ne koristite aparat u vlažnoj i mokroj sredini. Vodite računa da mesto gde radite bude dobro osvetljeno. Ne koristite aparat u blizini lako zapaljivih tečnosti i gasova.

4. Čuvajte se od električnog udara
Izbegavajte dodir sa uzemljenim površinama kao što su na primer (radiatori, električne peći, frižideri)

5. Ne dozvoljavajte deci pristup aparatu
Ne dozvoljavajte drugim licima kontakt sa aparatom i kablom. Udaljite ih iz radnog okruženja.

6. Aparate koje ne koristite čuvajte na sigurnom mestu
Kada nije u upotrebi aparate čuvajte na suvom i sigurnom mestu, van domašaja dece.

7. Ne preopterećujte aparat
Bolje će raditi na propisani način

8. Koristite odgovarajući aparat
Ne koristite manje aparate ili razne dodatke za poslove za koje je predviđena upotreba većih aparata. Ne koristite aparat za delatnosti za koje nije namenjen (npr. Ne koristite cirkular za sečenje grančica).

9. Pre nego što počnete sa radom obucite adekvatno radno odelo

Ne nosite široku odeću i nakit jer mogu biti zahvaćeni pokretnim delova aparata.

Ako radite u otvorenom prostoru preporučuje se upotreba gumenih rukavica i adekvatna obuća. Ako imate dugu kosu stavite zaštitnu mrežu.

10. Koristite zaštitne naočare. Koristite zaštitnu masku ako se prilikom upotrebe

aparat stvara prašina.

11. Koristite dodatak za ekstrakciju prešine. Ako na aparatu može da se postavi oprema za izvlačenje i sakupljanje prašine, postavite je i pravilno koristite

12. Ne oštećujte kabl! Nikada ne nosite aparat držeći ga za kabl. Nikada ne vucite kabl da bi isključili aparat iz struje. Držite ga dalje od toplote, ulja i oštrih ivica.

13. Pričvrstite materijal koji obradjujete. Koristite stegu za fiksiranje materijala, to je bezbednije od držanja aparata rukama a ujedno su vam obe ruke slobodne.

14. Ne istežite se! Uvek budite u stabilnom položaju prilikom rada sa aparatom

15. Redovno održavajte aparate. Dodatni delovi trebaju biti oštri i čisti kako bi rad sa njima bio kvalitetniji i bezbedniji. Sledite uputstva za održavanje i zamenu dodataka. Povremeno proverite ispravnost kablova i utikača. Ako primetite oštećenje pozovite kvalifikovano lice radi popravke. Proverite produžne kablove i zamenite ih ako su oštećeni. Održavajte rukohvate čistim. Ne dozvolite da budu zaprljani uljem ili benzinom.

16. Isključite aparat iz električne mreže. Isključite aparat iz električne mreže kad ga ne koristite, kad treba aparat da preместite kao i kad menjate noževе, svrdla kao i prilikom menjanja dodataka za sečenje.

17. Ne ostavljajte bilo koju vrstu ključeva na aparatu!

Neka vam predje u naviku da pre nego što počnete sa upotrbom aparata sklonite sve ključevе (obične, viljuškaste,...) koje ste eventualno koristili za podešavanje aparata

18. Čuvajte se od ne namernog uključivanja aparata

Ne nosite aparat uključen u električnu mrežu sa prstom postavljenim na prekidač.

Pre nego što priključite aparat u električnu mrežu proverite da li je prekidač na aparatu isključen.

19. Koristite produžni kabl prilikom rada na otvorenom prostoru

Prilikom rada na otvorenom prostoru koristite isključivo produžne kablove koji su namenjeni za tu svrhu.

20. Budite uvek skoncentrisani i veoma pažljivi. Pratite šta radite, neka vaši postupci budu razumni. Ne radite sa aparatom ako ste umorni.

21. Redovno proveravajte da li ima oštećenih delova

Pre nego što počnete rad sa aparatom, uvek proverite pažljivo da li zaštitni elementi kao i drugi delovi rade kako treba i ispinjavaju svoju funkciju za koju su predviđeni.

Proveravajte da li su dodatni delovi dobro pričvršćeni i centrirani i da li ima oštećenje na dodatnom deli koji planirate da koristite. Proverite da li su svi delovi montirni pravilno, kao i sve druge uslove koji mogu na bilo koji način da utiču na rad.

Sve oštećene ili felerične zaštitne elemente, prekidače kao i sve druge delove koji su neispravni treba popraviti ili zameniti stručno lice. Ne koristite aparate kod kojih je prekidač neispravan.

22. Upozorenje! Koristite aparat i njegove dodatke prateći instrukcije za bezbednu upotrebu koje su navedene u ovom uputstvu vodeći računa o poslu koji treba da završeti kao i o uslovima za rad. Upotreba aparata za obavljanje poslova za koje nije predviđen može dovesti do rizičnih i opasnih situacija.

23. Popravku aparata vršite isključivo u ovlašćenom servisu

Ovaj aparat je u saglasnosti sa bitnim pravilima za bezbednost pri radu. Popravka aparat dozvoljena je samo u ovlašćenom servisu od strane kvalifikovanih lica koji su u obavezi da za tu namenu koriste originalne rezervne delove. U suprotnom za lice koje koristi aparat postoji značajna opasnost od povrede.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

параметар	единица	вредност
Модел	-	RD-SA19
Номинални Напон	V	230
Фреквенција	Hz	50
Моќност	W	350
Прилагодливи вртежи	min ⁻¹	6000-11000
Ниво на вибрации	mm	2
Големина на работната површина	mm	115x230
Класа на заштита	-	II

Општ опис на машината

Вибрациското точилки е рачен алат погон со помош на еднофазен колектори мотор. Благодарение на употребата на соодветна изолација нема можност метални делови кои би можеле да бидат допрени и истовремено би можеле случајно да се под напон. Точилки не бара заштитна заземјување (изолација II класа). Вибрациското точилки е наменета за површински конечно точење на дрвени производи, полирање на дрвени површини покриени со лак, полирање на лакирани метални површини, отстранување на рѓа или траги од лак пред повторно лакирање, конечна обработка на метални површини и др

Областите на употреба се изврши поправка, столарија и други работи поврзани со самостојна аматерски активност.

Опис на ознаки елементи на машината:

1. Прекинувач (Вклучување / Исклучување).
2. Копче за задржување на лансирни копче во вклучено положба (за удобност при континуирана работа).
3. Изворен приклучок за прахоотвеждане.
4. Спојки за Прикачете шлифовъчния лист.
5. Површина на точилки.
6. Отвори За отстранување на пратот.

Не треба да се користи точилки со цел точење на материјали кои содржат магнезиум, азбест или покриени со гипс површини!

ДЕТАЛЕН ПРАВАВИЛА ЗА

БЕЗОПАСНОСАСНОСТ

Прочитај Пред почетокот на РАБОТА

ВНИМАНИЕ, опасност!

Работата со Неприцврстените работното парче или допирот до подвижни делови на алат можат да доведат до тешки физички повреди, а звуци влијание до оштетување на слухот, ако не се почитуваат подолу наведените правила и оние од “Упатство за безбедност”.

БАРАЊА за безбедна работа

Пред да пристапите кон работа со алат е потребно да се уверите во следново:

- Дали напонот на електричната мрежа одговара на тоа, наведено на табелата со технички податоци на алат;
- Проверете во што позиција се наоѓа прекинувач. Виброшлайфът треба да се приклучува и испушта од струја мрежа само при исклучен прекинувач.
- Во исправноста на кабелот за напојување и приклучок.

ПРИ РАБОТА исполнети следниве БАРАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

Секогаш користете заштитни очила.

Користете средства за звучна заштита.

- Користете прахозащитна маска.
- Се препорачува употреба на заштитни ракавици.
 - Не вклучувајте виброшлайфот под товар.
 - Држете го кабелот надвор од дофатот на дејствување на виброшлайфа.
 - Барајте постојано сигурно и одржлив положба на телото.
 - Фиксирајте работното парче во менгеме или на друг соодветен начин.
 - Исклучете го приклучокот од штекерот пред да го спроведете било какви подесувања, поправка или одржување.
 - Алат не треба да се користи на отворено при дождливо време, во влажна средина (по дожд) или во близина на лесно запаливи течности и гасови. Работното место треба да е добро осветлено.
 - Алат е наменети за работа во простории и зони со нормална противпожарна опасност според "Наредба 2" "противпожарни градежно-технички норми". Не е дозволено използването му во експлозивна и пожароопасна средина, при температура на околниот воздух над 40С, во особено влажна средина, во присуство на врнежи и во хемиски активна средина. Работното место треба да е добро осветлено.
- Информации за бучавата и вибрациите:
- Ниво на звучен притисок $L_pA = 88 \text{ dB (A)}$
 - Ниво на звучна моќност $wA = 96 \text{ dB (A)}$
 - Ниво на вибрации $a_h = 4,2 \text{ m/s}^2$

ИНСТРУКЦИИ за безбедна работа на виброшлайфа

За време на работата точилки треба да се држи цврсто со двете раце.

За време на точење на дрвени и метални површини лакираат со бои со додаток на олово, може да се појави штетен или токсичен прав. Контактот или вдишувате таков прав може да го загрози здравјето на вработените или на несакани страни. Треба да се употребуваат соодветни средства за лична заштита, како што се: филтрирање полумаски и заштитни очила. Треба да се вклучи и инсталацијата за отстранување на правот.

- бремените жени и деца не смеат да дојдат во просториите во кои со помош на точилки се отстранува боја содржи оловни соединенија. Во просторијата во која со помош на точилки се отстранува боја содржи оловни соединенија не треба да се јаде, пие или пуши. Да се избегнува употребата на долги удължителни.
- Чувајте електричниот кабел надвор од дофатот

на подвижните делови на машината. Грижете се, тој да поминува секогаш зад неа

- Пред да ставете машината, исклучете го моторот и бидете сигурни дека сите подвижни делови се откажаа од движењето.
- Работете со целосно развиен кабел за напојување, безбедно продолжен, со капацитет 16 А.
- Ако кабелот се оштети или среже за време на работа, не го допирајте. Веднаш исклучете го приклучокот, никогаш не користете машината со оштетен кабел. Тој треба да се замени со нов од квалификувано лице.
- Кога ќе се вклучи во бравата, бидете сигурни дека машината е исклучен
- "РАЙДЕР" може да гарантира безаварийна работа на алат само ако се користат оригинални дополнителни средства.
- Апаратот не е погоден за влажни точење
- Не точење материјали што содржат азбест
- Апаратот не е погоден за користење од страна на лица под 16 годишна возраст.
- Во случај на електрична или механичка дефект, веднаш исклучете уредот и прекинете контактот со електричната мрежа
- При точење на метал се создаваат искри. Не користете правосмукалка и држете други лица и палење материјал надвор од дофатот на дејствување
- Не допирајте шлифовъчния лист.
- Не користете истрошени, разделена или високо загадени шлифовъчни листови.
- Носете заштитни ракавици, очила за безбедност, антифони, Прилеп по телото облека и превземете мерки за косата (кога долга коса)
- При работа со точилки над главата на операторот употребувајте задолжително заштитни очила.
- Пред извршување на каква било поставување или промена на припадност секогаш вадете го приклучокот од штекерот на напојувањето.
- За време на употребата на точилки не смее да се врши врз неа прекумерен притисок, кој би можел да доведе до запирање нејзината

УПОТРЕБА

Вметнување на шлифовъчния лист

- Исклучете го приклучокот.

Прахоизсмукването бара употреба на

перфорирани шлифовъчни листови.

Олабавете заграда (4) за Прикачете шлифовъчния лист (Слика А).

Ставете шлифовъчния лист на плочата (5) на точилки.

Проверете дали отворите (6) во десктоп и

шлифовъчния лист целосно се совпаѓаат (Слика

В).

Прегънете двата краја на шлифовъчния лист на рабовите на плочата на точилки и притиснете со заграда (4) за Прикачете шлифовъчния лист (Слика С).

Проверете дали шлифовъчния лист е добро закачен.

- Менувајте навремено изабените шлифовъчни листови
- Користете машина со целата шлифовъчна површина и секогаш целосно покриена со шлифовъчен лист.

ПРАХОИЗСМУКВАНЕ

• При користење на правосмукалка, користете изворниот приклучок (3) на виброшлайфа како што е прикажано на Слика D и придружете се отстрани систем.

Не користете правосмукалка при точење на метал.

- Вклучување / исклучување

Напонот на мрежата мора да одговара на вредноста на напонот наведено на етикетата за технички податоци на точилки.

Вклучување - притискање лансирни копчето (1) и го држи во таа положба.

Исклучување - ослободуваме лансирни копчето (1).

Блокирање на лансирни копче (при постојана работа)

Вклучување:

Притискање лансирни копчето (1) и го држи во таа положба.

Притискање бравата на лансирни копче (2) (черт. E).

Ослободуваме лансирни копчето (1).

Апаратот мора да биде вклучен и да достигне максимални вртежи пред да допре работната површина.

Вклучуваме точилки и беше умерен притисок ја преместувате на работното материјал.

За точење дрво и за многу фино полиране, движете апарата со прави движења во насока на годишните линии.

- Оставајте апаратот паралелно на работната површина

- Не вежбајте посебен притисок врз апаратот; оставете шлифовъчната површина сама да врши работа

Завршувајќи Полирањето намалуваме притисокот, се креваа точилки над обработената површина и дури тогаш исклучуваме моторот на точилки.

Исклучување:

Допри и ослободуваме лансирни копчето (1).

- Одржувајте отворите за вентилација секогаш

чисти.

- Не користете никогаш ист шлифовъчен лист за дрво и метал.
- Препоръчва се шлифовъчна хартија со следнава зърнистост:
едра - за отстранявање на боја или за точење на многу грубо дрво;
средна - за точење грубо и мазно дрво;
фино - за полиране на дрво.
- За повеќе корисни упатства видете www.raider.bg

Нега и одржување

Во случај на прекумерно искрене на колектор треба да се провери состојбата на јаглерод четки на електродвигателя.

Пократки од 5 мм., Горџе или скршени јаглеродни четки на електродвигателя треба да бидат веднаш сменети. Секогаш менувајте истовремено и двете четки.

Операцијата за промената на јаглерод четки доверат само на квалификувано лице користејќи оригинални делови.

Секаков вид проблеми би требало да бидат исклучени од овластениот сервис на RAIDER. Ракувајте со алатките си.

ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА



Заштита на животната средина. Со цел заштита на животната средина алат, дополнителни средства и пакувањето мора да подлежат на соодветна обработка за повторна употреба на содржани во нив суровини. Не фрлајте алат при битни

отпад! Според Директивата на ЕУ 2012/19/ЕС за излегле од употреба електрични и електронски уреди и утврдувањето и како национален закон алат, кои не можат да се користат повеќе, треба да се собираат одделно и да бидат подложени на соодветна преработка за искористување на содржаните во нив рециклирање.

Заштита на животната средина.

Со цел заштита на животната средина алат, додатоците и пакувањето мора да подлежат на соодветна обработка за повторната употреба на содржани во нив суровини.

Оваа упатство за употреба е отпечатена на рециклирана хартија без употреба на хлор. За олеснување на рециклирањето деталите произведени од вештачки материјали, се означени соодветно.

ВИБРОШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА

ВОВЕДЕНИЕ

- Этот инструмент предназначен для сухой шлифовки и окончательной обработки древесины, окрашенных поверхностей, пластмасс и наполнителей
- Прочитайте данную инструкцию и храните её в надёжном месте

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Прочтите все указания. Ошибки при соблюдении приведенных ниже указаний могут привести к поражению электрическим током, пожару, и/или вызвать тяжелые травмы. Использованное ниже понятие “электроинструмент” обозначает электрический инструмент с питанием от электрической сети (с кабелем питания).

1) Рабочее место

- a) Соблюдайте на Вашем рабочем месте чистоту и порядок. Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- b) Не работайте с прибором во взрывоопасном окружении, в котором находятся горючие жидкости, газы или пыли. При работе электроинструмент искрит и искры могут воспламенить пыль или пары.
- c) Не допускайте детей и других лиц к Вашему рабочему месту при работе с электроинструментом. При отвлечении другими лицами Вы можете потерять контроль над прибором.

2) Электрическая Безопасность

- a) Вилка подключения прибора должна отвечать штепсельной розетке. Не производите на вилке никаких изменений. Не применяйте штекерные адаптеры для приборов с защитным заземлением. Подлиннные штекеры и соответствующие сетевые розетки снижают риск возникновения электрического удара.
- b) Избегайте контакта с заземленными поверхностями, как-то трубами, системами отопления, плитами и холодильниками. При соприкосновении с “землей” возникает повышенный риск электрошока.
- c) Защищайте прибор от воздействий дождя и сырости. Проникновение воды в электроприбор повышает риск электрического удара.
- d) Не используйте кабель не по назначению и не носите за него прибор, не используйте его для

подвешивания прибора или для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель от воздействий высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей прибора. Поврежденный или запутанный кабель повышает риск электрического удара.

e) При работе с электроинструментом под открытым небом используйте только такой удлиннительный кабель, который допущен для наружного применения. Использование допущенного для наружных работ удлиннительного кабеля снижает риск электрического удара.

3) Безопасность людей

- a) Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу с электроинструментом обдуманно. Не пользуйтесь прибором в усталом состоянии ли если Вы находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент невнимательности при работе с прибором может привести к серьезным травмам.
- b) Носите индивидуальные средства защиты и всегда защитные очки. Индивидуальные средства защиты, применяемые в зависимости от вида и использования электроинструмента, как то пылезащитный респиратор, нескользящая обувь, защитный шлем, средства защиты слуха, сокращают риск травм.
- c) Избегайте случайного включения электроинструмента. Проверьте положение выключателя, он должен стоять в положении “Выкл” перед тем как Вы вставите вилку в штепсельную розетку. Если Вы при ношении прибора держите пальцы на выключателе или если Вы подключаете включенный прибор к электропитанию, то это может привести к несчастным случаям.
- d) Выньте инструменты для настройки и установки или гаечный ключ из прибора перед его включением. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части прибора, может привести к травмам.
- e) Не переоценивайте свои способности. Обеспечьте себе надежное и устойчивое положение, чтобы Вы в любой момент держали свое тело в равновесии. В таком положении Вы сможете лучше держать под контролем прибор в неожиданных ситуациях.
- f) Носите подходящую рабочую одежду, прилегающую к телу и откажитесь от украшений.

Держите волосы, одежду и перчатки подальше от находящихся в движении частей прибора. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены находящимися в движении частями.

г) При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств убедитесь в том, что они присоединены и правильно используются. Использование этих устройств снижает опасность от воздействия пыли.

4) Заботливое обращение с электроинструментом и его правильная эксплуатация

а) Не перегружайте прибор. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

б) Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, не поддающийся включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

в) Выньте вилку из штепсельной розетки перед тем как Вы начнете выполнять настройку прибора, смену принадлежностей или перед уборкой Вашего рабочего места. Эта мера предосторожности предотвращает случайный старт прибора.

д) Неиспользуемый электроинструмент храните в недосягаемом для детей месте. Не позволяйте использовать прибор лицам, которые не ознакомились с ним или не читали настоящих указаний. Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных лиц.

е) Тщательно ухаживайте за Вашим прибором. Проверяйте безупречную функцию подвижных частей, легкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на функционирование прибора. Сдайте поврежденные части прибора на ремонт до его использования. Причины большого числа несчастных случаев вытекали из плохого обслуживания электроприбора.

ф) Держите в заточенном и чистом состоянии режущие инструменты. Хорошо ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками режет заклинивается и его легче вести.

г) Используйте электроинструменты, принадлежности, рабочий инструмент и т. п. в соответствии с настоящими указаниями и так,

как это предписано для этого специального типа прибора. Учитывайте при этом рабочие условия и подлежащую выполнению работу.

Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.

5) Сервис

а) Поручайте ремонт Вашего прибора только квалифицированному специальному персоналу при использовании подлинных запасных частей. Этим обеспечивается сохранение безопасности прибора.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ШЛИФОВАЛЬНЫХ МАШИН

- Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и прочими элементами, находящимися в обрабатываемом предмете; перед началом работы их нужно снять

- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не находился рядом с движущимися деталями инструмента; нужно всегда направлять электрический шнур к задней части инструмента, исключая его захват инструментом

- Перед тем как положить инструмент, выключите двигатель и убедитесь в том, что все движущиеся детали полностью остановились

- Используйте полностью размотанные и безопасные удлинители, рассчитанные на ток не менее 16 А

- В случае любой электрической или механической неисправности немедленно выключите инструмент и выньте вилку из розетки

- RAIDER обеспечивает надёжную работу инструмента только при использовании соответствующих приспособлений

- Этим инструментом не должны пользоваться лица моложе 16 лет

- Поскольку уровень шума при работе данного инструмента может превышать 80 dB(A), всегда используйте защиту для ушей

- При повреждении или разрезании провода во время работы не прикасайтесь к проводу, и немедленно разъедините штепсельный разъём

- Никогда не используйте инструмент, если провод повреждён; необходимо, чтобы квалифицированный специалист заменил провод

- Обязательно убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на фирменном штепеле инструмента (инструменты, рассчитанные на напряжение 230

В или 240 В, можно подключать к питанию 220 В)

- Данный инструмент не подходит для шлифовки с охлаждением
- Нельзя обрабатывать материал, содержащий асбест
- При обработке металлической поверхности наблюдается искрение; не следует спользовать пылесос, а также нельзя приёмник допускать в рабочую зону посторонних людей и воспламеняемые материалы
- Не следует прикасаться к движущейся шлифовальной листа
- Не следует использовать изношенную, порванную или сильно загрязнённую шлифовальную листы
- Необходимо носить защитные рукавицы, защитные очки, плотно прилегающую одежду и защиту для волос (для длинных волос)
- При работе обязательно испльзтите пылезащитную маску (в результате шлифовки может образоваться токсичная пыль например, при обработке поверхностей, окрашенных краской на свинцовой основе или некоторых видах дерева и металла; контакт с такой пылью или ее вдыхание небезопасны для здоровья рабочего и окружающих)
- Перед регулировкой или сменой принадлежности обязательно выньте вилку из сетевой розетки

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Установка шлифовочного листа 2
- ! разъединить штепсельный разъём
- ! система отсасывания пыли требует использования перфорированных шлифовочных листов
- ! перфорация в шлифовочных листах должна соответствовать перфорации в основании шлифмашины
- ! меняйте стертые шлифовочные листы вовремя ! всегда используйте инструмент при условии, что шлифовочный лист покрывает всю шлифовочную повсрхность инструмисита
- Отсасывание пыли 3
- ! при обработке металлической поверхности не следует использовать пылесос
- Переключатель "Включено/Выключено"
- включите/отключите инструмент, нажав переключатель В 3 вперед/назад
- ! инструмент следует включить до того момента, когда шлифовальная поверхность достигнет обрабатываемого изделия ! перед тем как выключить инструмент, его следует поднять над

обрабатываемым изделием

- Удерживание и направление инструмента
- 4 - вести инструмент параллельно рабочей поверхности
- ! не прикладывайте излишнего давления на инструмент; позволить шлифовальной поверхности работать за вас - не наклонять инструмент, чтобы избежать нежелательных отметин после шлифования - не накрывайте вентиляционные отверстия

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Перемещайте инструмент прямыми движениями по линии рисунка
- при шлифовке необработанной поверхности из дерева
- для чистой отделки поверхности
- Никогда не следует использовать одни и те же шлифовальные листы для обработки металлической и деревянной поверхностей
- Рекомендуемая зернистость шлифовального листа грубый - для удаления краски; для шлифования совершенно необработанной древесины средней- для шлифования необработанной или обработанной древесины тонкий - для сглаживания древесины; для отделки необработанной древесины; для выравнивания поверхностей со старой краской
- При обработке неровных поверхностей следует пользоваться шлифовальным листом разной зернистости:
- начинать шлифование грубым или средним листом - отделять тонким листом
- См дополнительную информацию в www.raider.bg



ГАРАНТИЯ / ОХРАНА СРЕДЫ

Защита окружающей среды.
Для защиты окружающей среды электроинструмент, принадлежности и упаковка должны быть соответствующим образом обработаны для повторного использования содержащегося в них сырья.
Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! В соответствии с Директивой Европейского союза 2012/19 / ЕС об электрических и электронных устройствах с истекшим сроком эксплуатации и валидацией, а также в качестве национального закона, электроинструменты, которые больше не могут

использоваться, должны собираться отдельно и подвергаться соответствующей обработке для восстановления содержимого. вторичное сырье.

- Это изделие RAIDER имеет гарантию в соответствии с установленными правилами; повреждение вследствие нормального использования, перегрузки или неверного обращения не включены в гарантию

- При неисправности отошлите инструмент в неразобранном виде вместе с доказательством покупки дилеру или в ближайший отдел обслуживания RAIDER (адреса и схема обслуживания инструмента приводятся в www.raider.bg)

ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Parameter	Merske enote	Vrednost
Model	-	RD-SA19
Nazivna napetost	V	230
Nazivna frekvenca	Hz	50
Nazivna moč, odjem	W	350
Nastavljiva hitrost	min ⁻¹	6000-11000
Vibracije	mm	2
Velikost namizja	mm	115x230
Kategorija zaščite	-	II

PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE

VIBRACIJSKI BRUSILNIK RD-SA19

Hvala, ker ste kupili ta Raider izdelek. S tem ste si zagotovili odličen izdelek, ki vam ga je dobavil eden vodilnih evropskih dobaviteljev. Vsi izdelki, ki vam jih dobavi Raider, so izdelani po najvišjih standardih varnosti in učinkovitosti. Del naše filozofije je tudi odlična podpora strankam, ki se odraža tudi v naši obsežni garanciji. Upamo, da vam bo ta izdelek odlično služil še dolgo vrsto let.

VARNOSTNA OPOZORILA



OPOZORILO

Preberite priložena varnostna opozorila, dodatna varnostna opozorila in navodila. Če ne sledite varnostnim opozorilom ali navodilom, to lahko privede do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb. Varnostna opozorila in navodila si shranite tudi za v prihodnje. Sledeči simboli so v rabi v navodilih in na izdelku:



Preberite navodila za uporabnika.



Tveganje telesnih poškodb.



Tveganje električnega udara.



Takoj izklopite napajanje iz električne napeljave, če se napeljava poškoduje in med čiščenjem in vzdrževanjem.



Nosite zaščito za oči. Nosite zaščito za



ušesa. Nosite masko za prah.



Dvojno izoliran.



Teга izdelka ne vrzite stran v neprimerne posode za smeti.



Ta izdelek je v skladu s primernimi varnostnimi standardi Evropskih direktiv.



Dodatna varnostna opozorila za vibracijske brusilnike

Stik z ali vdihavanje prahu, ki nastaja med delom (npr. s svinčevim pobarvano površino, les ali kovina) lahko ogrozi vaše zdravje in zdravje prisotnih. Vedno nosite primerno zaščitno opremo, kot je maska za prah. Vedno zagotovite pravilno odstranjevanje prahu med delom.

- Ne obdelujte materialov, ki vsebujejo azbest. Azbest povzroča raka.
- Ne uporabljajte stroja za brušenje magnezijevih površin.
- Nosite zaščito za oči. Nosite zaščito za ušesa. Če je potrebno, uporabite druge zaščitne pripomočke, kot so zaščita za roke in stopala ipd.
- Napravo držite za temu namenjene izolirane površine, če obstaja možnost, da bo dodatek zadel ob skrite žice ali napeljavo. Če dodatek pride v stik z ‚živo‘ žico, lahko izpostavljeni kovinski deli stroja prav tako postanejo ‚živi‘. Tveganje električnega udara.
- Bodite zelo previdni med brušenjem pobarvanih površin.
- Pred uporabo odstranite vse žebelje in druge kovinske predmete iz kosa, na katerem boste delali.
- Prepričajte se, da je kos pravilno podprt in pričvrščen.
- Uporabite samo tisti brusilni papir, ki je primeren za ta stroj.
- Uporabite samo brusilni papir pravih dimenzij. Zagotovite, da je brusilni papir pravilno nameščen.
- Pred vsako uporabo preglejte brusilni papir. Ne uporabite obrabljenega brusilnega papirja.
- Nikoli ne položite stroja na mizo ali klop, če je še prižgan.

Električna varnost



Vedno zagotovite, da je napetost napajanja enaki napetosti na ploščici s tehničnimi podatki o stroju.

- Ne uporabljajte stroja, če sta poškodovana kabel ali vtič za napajanje.
- Uporabite samo podaljške, ki so primerni za napetost stroja in imajo debelino najmanj 1,5 mm². Če uporabite kolut s podaljškom, vedno čisto odvijte kabel.

TEHNIČNI PODATKI

RD-SA19

Napetost napajanja - 230V

Frekvenca napajanja - 50 Hz

Poraba moči - 150W

Hitrost brez obremenitve - 10.000 min⁻¹

Razred zaščite - IP 20

Velikost brušenje krovu - 187x90mm

Velikost brusilnega lista - 230x93 mm

Stroke vibracij - 2 mm

GLASNOST IN VIBRACIJA

RD-SA19

Pritisk zvoka (Lpa) dB(A) 73

Akustična moč (Lwa) dB(A) 84

Odstopanje (K) dB(A) 3

Vibracija m/s² 12,11

Odstopanje (K) m/s² 1,5



Nosite zaščito za ušesa.

Raven vibracij

Raven oddajanja vibracij, navedena na zadnji strani teh navodil za uporabo je bila izmerjena v skladu s standardiziranimi testi, navedenimi v EN 60745; uporabiti jo je mogoče za primerjavo različnih orodij med seboj in za predhodno

primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi orodja za namene, ki so omenjeni

- uporaba orodja za drugačne namene ali uporaba skupaj z drugimi, slabo vzdrževanimi nastavki lahko znatno poveča raven izpostavljenosti

- čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar z njim ne delamo, lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti

Pred posledicami vibracij se zaščitite z vzdrževanjem

orodja in pripadajočih nastavkov, ter tako, da so vaše roke tople, vaši delovni vzorci pa organizirani

OPIS (sl. A)

1. Stikalo (vklop / izklop).
2. STOP gumb za sprožilec v o položaju (za večje udobje pri daljši uporabi).
3. Izhodna šoba prahu.
4. Nosilci za pritrditev brušenje stanja.
5. Brusilna blazinica.
6. Povezava za odstranjevanje prahu

SESTAVA



Pred sestavljanjem vedno ugasnite stroj in izklopite napajanje iz vtičnice.

Nameščanje in odstranjevanje brusilnega

papirja (sl. B)

Nameščanje

- Odprite spono za brusilni papir (4).
- Namestite brusilni papir (8) pravilne zrnavosti na brusilno blazinico (3). Prepričajte se, da perforacija brusilnega papirja (8) ustreza perforaciji na brusilni blazinici (3).
- Uporabite grob brusilni papir (zrnatost 50) za brušenje grobih, neravnih površin.
- Uporabite srednji brusilni papir (zrnatost 80) za odstranjevanje prask po uporabi grobega brusilnega papirja.
- Uporabite fini brusilni papir (zrnatost 120) za zaključevanje.
- Prepognite brusilni papir (8) na obeh koncih ob robovih brusilne blazinice (3).
- Zaprite spono za brusilni papir (4) eno za drugo. Prepričajte se, da so konci brusilnega papirja (8) pripeti.

Odstranjevanje

- Odprite spono za brusilni papir (4).
- Odstranite brusilni papir (7) z brusilne blazinice (3).
- Zaprite spono za brusilni papir (4).

UPORABA

Vklapljanje in izklapljanje (sl. A)

- Za vklop stroja pritisnite stikalo za vklop/izklop (1).
- Za preklap stroja v trajni način držite stikalo za vklop/izklop (1) in pritisnite stikalo za zaklep (2).
- Za izklop trajnega načina delovanja znova pritisnite stikalo za vklop/izklop (1).
- Za izklop stroja spustite stikalo za vklop/izklop (1).

Odstranjevanje prahu (sl. C)

- Vstavite adapter za odstranjevanje prahu (9) v povezavo za odstranjevanje prahu (7).
- Povežite cev sesalca z adapterjem za odstranjevanje prahu (9).
- Namigi za najboljše delo
- Pričvrstite obdelovani kos.
- Dobro držite stroj z obema rokama.
- Vklonite stroj.
- Postavite brusilno blazinico z brusilnim papirjem na obdelovani kos.
- Počasi premikajte stroj po kosu in dobro pritiskajte brusilno blazinico na kos.
- Ne pritiskajte preveč na stroj. Naj stroj opravlja delo.
- Izklonite stroj in počakajte, da se čisto ustavi, preden ga položite na tla.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



Pred čiščenjem in vzdrževanjem vedno ugasnite stroj in izklonite napajanje iz vtičnice.

- Redno čistite ohišje z mehko krpo.
 - Iz rež za zračenje čistite prah in nesnago. Po potrebi odstranjujte prah in nesnago iz rež za zračenje z mehko, vlažno krpo.
 - Redno čistite brusilno blazinico, da ne pride do netočnosti med uporabo.
- Menjava brusilnega papirja (sl. B)
- Za odstranitev starega brusilnega papirja (8), sledite postopku v razdelku „Nameščanje in odstranjevanje brusilnega papirja“.
 - Za namestitev novega brusilnega papirja (8), sledite postopku v razdelku „Nameščanje in odstranjevanje brusilnega papirja“.
- Menjava brusilne blazinice (sl. D)
- Če je obrabljena, je potrebno brusilno blazinico zamenjati.
- Če je potrebno, odstranite brusilni papir.
 - Razrahljajte vijake (10) z brusilne blazinice (3).
 - Odstranite staro brusilno blazinico (3).
 - Namestite novo brusilno blazinico (3).
 - Pričvrstite vijake (10) na brusilno blazinico (3).

GARANCIJA

Posvetujte se s priloženimi pogoji garancije.

OKOLJE



■ Odstranjevanje

Izdelke, dodatke in embalažo razvrstite za okolju prijazno recikliranje.
Samo za države ES
Električnih orodij ne vrzite stran v domače za smeti.
Po Evropski smernici 2012/19/ES za WEEE (Odpadna električna in elektronska oprema) in njeno širitev v narodno pravo, je potrebno električna orodja, ki niso več uporabna, zbrati posebej in se jih znebiti na okolju prijazen način. Ta izdelek in ta navodila se lahko spremenijo. Specifikacije se lahko spremenijo brez opozorila.

ΤΡΙΒΕΙΟ ΦΙΝΙΡΙΣΜΑΤΟΣ RD-SA19

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να αγοράσετε αυτό το προϊόν της.

Τώρα πλέον διαθέτετε ένα εξαιρετικό προϊόν, κατασκευασμένο από έναν από τους μεγαλύτερους προμηθευτές της Ευρώπης. Όλα τα προϊόντα που προμηθεύεστε από τη κατασκευάζονται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα απόδοσης και ασφάλειας. Ως μέρος της φιλοσοφίας μας, παρέχουμε επίσης άριστη εξυπηρέτηση πελατών, συνοδευόμενη από την πλήρη εγγύησή μας.

Ελπίζουμε ότι θα μείνετε ευχαριστημένοι από τη χρήση αυτού του προϊόντος για πολλά χρόνια.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μελετήστε τις εσώκλειστες προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, τις πρόσθετες προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, καθώς και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρές σωματικές βλάβες. Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.



Κίνδυνος σωματικής βλάβης.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Αφαιρέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα εάν προκληθεί βλάβη στο καλώδιο ρεύματος, καθώς και κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Φοράτε μάσκα σκόνης.



Διπλά μονωμένο.



Μην απορρίπτετε το προϊόν σε ακατάλληλα δοχεία.



Το προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών οδηγιών.



Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για τριβεία φινιρίσματος

Η επαφή ή η εισπνοή σκόνης που αιωρείται ελεύθερα κατά τη χρήση (π.χ. επιφανειών ξύλου και μετάλλου βαμμένων με μόλυβδο) μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία σας καθώς και των παρευρισκομένων. Πρέπει πάντοτε να φοράτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, όπως η μάσκα σκόνης. Πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείτε κατάλληλη διάταξη εξαγωγής σκόνης κατά τη χρήση.

- Μην εργάζεστε με υλικά που περιέχουν αμιάντο. Ο αμιάντος θεωρείται καρκινογόνος.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για τη λείανση αντικειμένων επεξεργασίας με μαγνήσιο.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Φοράτε προστατευτικά ακοής. Εάν απαιτείται, χρησιμοποιείτε άλλα προστατευτικά μέσα, όπως γάντια ασφαλείας, υποδήματα ασφαλείας κ.λπ.
- Κρατάτε το μηχάνημα από τις μονωμένες λαβές εκεί όπου το εξάρτημα ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυμμένα σύρματα ή το καλώδιο ρεύματος. Εάν το εξάρτημα έρθει σε επαφή με σύρμα που φέρει ηλεκτρικό ρεύμα, τα εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα του μηχανήματος μπορούν επίσης να καταστούν ηλεκτροφόρα. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν λειάνετε βαμμένες επιφάνειες.
- Πριν από τη χρήση, αφαιρέστε όλα τα καρφιά και λοιπά μεταλλικά αντικείμενα από το αντικείμενο επεξεργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο εργασίας στηρίζεται ή είναι στερεωμένο σωστά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γυαλόχαρτο το οποίο είναι κατάλληλο για χρήση με το μηχάνημα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γυαλόχαρτο με τις σωστές διαστάσεις. Βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο είναι σωστά προσαρτημένο.
- Επιθεωρείτε το γυαλόχαρτο πριν από κάθε

χρήση. Μη χρησιμοποιείτε γυαλόχαρτο το οποίο έχει φθαρεί από την παρατεταμένη χρήση.

• Μην τοποθετείτε ποτέ το μηχάνημα επάνω σε τραπέζι ή πάγκο εργασίας πριν την απενεργοποίησή του.

Ηλεκτρολογική ασφάλεια



Ελέγχετε πάντοτε ότι η τάση παροχής του δικτύου συμφωνεί με την τάση στην ετικέτα χαρακτηριστικών.

• Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένα.

• Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα για την ονομαστική ισχύ του μηχανήματος και με ελάχιστο πάχος 1,5 mm². Εάν χρησιμοποιείτε καρούλι για το καλώδιο επέκτασης, ξεδιπλώνετε πάντοτε πλήρως το καλώδιο.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

RD-SA19

Τάση δικτύου - 230 V

Συχνότητα δικτύου - 50 Hz

Ισχύς εισόδου - 350 W

Ταχύτητα χωρίς φορτίο - 6 000 - 11.000 min⁻¹

Κατηγορία προστασίας - IP 20

Μέγεθος τρίψιμο του σκάφους - 187x90mm

Το μέγεθος του αλέσματος φύλλου - 230x93 mm

Εγκεφαλικό δόνηση - 2 mm

ΘΟΡΥΒΟΣ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΙΣ

RD-SA19

Ακουστική πίεση (L_{pa}) dB(A) 73

Ακουστική ισχύς (L_{wa}) dB(A) 84

Αβεβαιότητα (K) dB(A) 3

Δόνηση m/s² 12,11

Αβεβαιότητα (K) m/s² 1,5



Φοράτε προστατευτικά ακοής.

Επίπεδο κραδασμών

Το επίπεδο παραγωγής κραδασμών που αναγράφεται στ πίσω μέρος του παρόντος εγχειρίδιου οδηγιών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 60745 - μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς όταν το εργαλείο

χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές που αναφέρονται

- η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή

κακοσυντηρημένα εαρτήματα μπορεί να

αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης

- όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή

δουλευεί αλλά δεν εκτελεί την εργασία, το

επίπεδο έκθεσης μπορεί να μειωθεί σημαντικά

! προστατευτείτε απο τις επιδράσεις των

κραδασμών συντηρώντας σωστά το εργαλείο και

τα εξαρτήματά του, διατηρώντας τα χέρια σας

ζεστά και οργανώνοντας τον τρόπο εργασίας σας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ει κ. Α)

Το τριβείο φινιρίσματος σας έχει σχεδιαστεί για τη λείανση επιφανειών ξύλου, μετάλλου, πλαστικού και επικάλυψης με χρώμα.

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

2. Κουμπί ασφάλισης

3. Πλάκα λείανσης

4. Σφιγκτήρας γυαλόχαρτου

5. Κύρια λαβή

6. Βοηθητική λαβή

7. Συνδεση εξαγωγής σκόνης

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



Πριν από τη συναρμολόγηση, πρέπει πάντοτε να απενεργοποιείτε το μηχάνημα και να αφαιρείτε το βύσμα τροφοδοσίας από το ρεύμα.

Προσάρτηση και αφαίρεση του γυαλόχαρτου (εικ. Β)

Προσάρτηση

• Ανοίξτε τους σφιγκτήρες του γυαλόχαρτου (4).

• Προσαρτήστε το γυαλόχαρτο (8) με το

απαιτούμενο μέγεθος κόκκου επάνω στην

πλάκα λείανσης (3). Βεβαιωθείτε ότι η

διάτρηση του γυαλόχαρτου (8) αντιστοιχεί στη

διάτρηση επάνω στην πλάκα λείανσης (3).

- Χρησιμοποιήστε τραχύ γυαλόχαρτο

(κόκκο 50) για την λείανση σκληρών,

μη επιπέδων επιφανειών.

- Χρησιμοποιήστε μεσαίο γυαλόχαρτο

(κόκκο 80) για την αφαίρεση γρατσουνιών

που μένουν από το τραχύ γυαλόχαρτο.

- Χρησιμοποιήστε λεπτό γυαλόχαρτο

(κόκκο 120) για φινιρίσμα επιφανειών.

• Διπλώστε το γυαλόχαρτο (8) και στις δύο άκρες

γύρω από τις ακμές της πλάκας λείανσης (3).

- Κλείστε τους σφιγκτήρες του γυαλόχαρτου (4) έναν προς ένα. Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα του γυαλόχαρτου (8) είναι στερεωμένα.

Αφαίρεση

- Ανοίξτε τους σφιγκτήρες του γυαλόχαρτου (4).
- Αφαιρέστε το γυαλόχαρτο (7) από την πλάκα λείανσης (3).
- Κλείστε τους σφιγκτήρες του γυαλόχαρτου (4).

ΧΡΗΣΗ

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. Α)

- Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1).
- Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα στον συνεχή τρόπο λειτουργίας, κρατήστε πατημένο το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) και ταυτόχρονα πιέστε το κουμπί ασφάλισης (2).
- Για να απενεργοποιήσετε τον συνεχή τρόπο λειτουργίας, πιέστε ξανά το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1).
- Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, αποδεσμεύστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1).

Απαγωγή σκόνης (εικ. C)

- Εισάγετε τον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης (9) στη σύνδεση εξαγωγής σκόνης (7).
- Συνδέστε τον σωλήνα μιας ηλεκτρικής σκούπας στον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης (9).

Συμβουλές για βέλτιστη χρήση

- Στερεώστε με σφιγκτήρα το τεμάχιο εργασίας.
- Κρατήστε σταθερά το μηχάνημα και με τα δύο χέρια.
- Ενεργοποιήστε το μηχάνημα.
- Τοποθετήστε την πλάκα λείανσης με το γυαλόχαρτο επάνω στο αντικείμενο επεξεργασίας.
- Κινήστε αργά το μηχάνημα στην επιφάνεια του αντικειμένου επεξεργασίας, πιέζοντας σταθερά το γυαλόχαρτο επάνω στην επιφάνεια.
- Μην εφαρμόζετε υπερβολικά μεγάλη πίεση στο μηχάνημα. Αφήστε το μηχάνημα να κάνει τη δουλειά.
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και περιμένετε μέχρι να σταματήσει τελείως πριν το αφήσετε κάτω.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, πρέπει πάντοτε να απενεργοποιείτε το μηχάνημα και να αφαιρείτε το βύσμα τροφοδοσίας από το ρεύμα.

- Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα με ένα μαλακό ύφασμα.

- Διατηρείτε τις σχισμές εξερισμού ελεύθερες από σκόνη και βρωμιές. Εάν απαιτείται, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό ύφασμα για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τις βρωμιές από τις σχισμές εξερισμού.

- Καθαρίζετε τακτικά την πλάκα λείανσης για να αποφεύγονται ανακρίβειες κατά τη χρήση.

Αντικατάσταση του γυαλόχαρτου (εικ. Β)

- Για να αφαιρέσετε το παλιό γυαλόχαρτο (8), ενεργήστε όπως περιγράφεται στην ενότητα „Προσάρτηση και αφαίρεση του γυαλόχαρτου“.
 - Για να προσαρτήσετε το καινούργιο γυαλόχαρτο (8), ενεργήστε όπως περιγράφεται στην ενότητα „Προσάρτηση και αφαίρεση του γυαλόχαρτου“.
- Αντικατάσταση της πλάκας λείανσης (εικ. D)
Σε περίπτωση φθοράς, η πλάκα λείανσης πρέπει να αντικατασταθεί.
- Εάν χρειαστεί, αφαιρέστε το γυαλόχαρτο.
 - Χαλαρώστε τις βίδες (10) από τη πλάκα λείανσης (3).
 - Αφαιρέστε τη παλιά πλάκα λείανσης (3).
 - Τοποθετήστε τη νέα πλάκα λείανσης (3).
 - Σφίξτε τις βίδες (10) στη πλάκα λείανσης (3).

ΕΓΓΥΗΣΗ

Συμβουλευτείτε τους όρους εγγύησης που εσωκλείονται στη συσκευασία.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



■ Απόρριψη

Το προϊόν, τα εξαρτήματα και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μην απορρίπτετε ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απόβλητα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ για Απορριπτόμενο Ηλεκτρικό και Ηλεκτρονικό Εξοπλισμό και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν παύσει να είναι χρησιμοποιήσιμα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Το προϊόν και το χειριδίο χρήσης μπορεί να αλλάξουν. Οι προδιαγραφές μπορούν να τροποποιούνται χωρίς προειδοποίηση.

**DECLARATION OF CONFORMITY****ELECTRIC SANDER RD-SA26**

Euromaster Import Export Ltd. Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že je tento výrobek v súlade s následujícím standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminy s atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā ar atbilstošajiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistega standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична отговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 62841-2-4: 2014, EN 62841-1: 2015+AC:15**EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:2015****EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013****2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU****Place&Date of Issue:**Sofia, Bulgaria
March 21, 2019**Brand Manager:**
Krasimir Petkov



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Electric Sander

Brand: RAIDER

Type Designation: RD-SA19

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

The product fulfils the essential requirements of the following standards:

EN 62841-2-4: 2014

EN 62841-1: 2015+AC:15

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

March 21, 2019



Brand Manager:

Krasimir Petkov



ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, „Ломско шосе,, 246.

Продукт: Виброшлайф
Запазена марка: RAIDER
Модел: RD-SA19

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17-ти май 2006 г. относно машините

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-2-4: 2014
EN 62841-1: 2015+AC:15
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Място и дата на издаване:
София, България
21 Март 2019 г.



Бранд мениджър:
Красимир Петков

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)

ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приемн протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, серийен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) серийен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ индентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (непазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предваката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспух – резултат от предозирване на количеството масло в двутактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменен от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопяващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремотиране на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца, продава комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилен употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменен от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗГ.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



WARRANTY CARD

MODEL

SERIAL №

TERM

(for details see the warranty conditions)

№, date of invoice / cash receipt

DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY

(be filled in by the employee)

ADDRESS

(be filled in by the employee)

SIGNATURE OF BUYER

(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)

DETAILS OF SELLER

NAME / COMPANY

(be filled in by the employee)

ADDRESS

(be filled in by the employee)

DATE / STAMP

SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

“RAIDER” power tools are designed and manufactured in accordance with regulations in Republic of Bulgaria and standards for compliance with all safety requirements.

Content and scope of the commercial guarantee

Commercial guarantee “Euromaster Import-Export” Ltd. for the territory of Bulgaria is 24 months and applies only to obvious and hidden manufacturing defects.

Commercial guarantee is valid for providing warranty card properly filled at the time of purchase of machinery and fiscal cash register receipt or invoice. Warranty card must contain a model, serial number, name, signature and dealer stamp that sold the machine, signed by the client that is aware of warranty terms and the date of purchase. Incomplete or altered are void warranty.

For the claim are accepted only cleaned machines in the original box and complete accessories!

The machines should be used only as intended and in accordance with the instructions.

To ensure safe operation it is necessary the client to know well with instructions for use of power tools, safety rules and particular purpose. The machine requires regular cleaning and proper maintenance.

Warranty does not cover:

- Damage of colored coating of the machine;
- Mechanical damage to the body and all external components of the machine, including decorative;
- Eye protectors, fuses cutting tools, rubber plates, fasteners, squares, etc..;
- Power cord and plug;
- Parts and consumables, which are subject to wear caused by use such as grease, oil, brushes, guides, rollers, pads, drive belts, flexible wire shaft, bearings, seals, piston cartridge of tackers and etc..;
- Accessories and supplies such as handles, nozzle, batteries, cases, chargers, drills, cutting discs, chisels knives, chains, sandpaper, limiters, polishing discs, chucks (holders and grips the cutting tool), although for cord and the cord itself on mowers and more.;
- Fuses and bulbs;
- Bush defeated;
- Bearing housing broken nest blocked by broken bearing or bush;
- The integrity of the teeth of gears (broken, worn);
- Broken keys or bolting;
- Damaged (broken, missing) Lock mechanism;
- Depreciation and damage from wear and tear of mechanical components;
- Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;
- Worn bearings or blocked due to overloading, continuous duty or dust;
- Fault in electrical switch or electronic control caused by dust or breakage;
- Damaged box reducer (head) caused by the locking mechanism;
- Damage to rotor or stator, consisting of the bonding between them, due to melting of the insulation caused by continuous overload;
- Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, manifested as discoloration of the collector or windings;
- Occurrence of unusual gap between piston and cylinder as a result of overloading, continuous duty or dust;
- Clamped between piston and cylinder as a result of overloading, continuous duty or dust;
- Damaged centrifugal wheel and brake (discolored) - due to manual lock brakes;
- Overall damage to machinery caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc..;

Void the warranty

Company “Euromaster I/E” Ltd. is not responsible for damage caused by third parties, “electric companies”, damage from external nature, such as electric shocks, non-standard voltage and has the right to refuse warranty service for:

- Inconsistent (or blank) serial number of this machine with a completed warranty card;
- Deleted or missing label of the machine;
- Damage incurred in transport, improper storage and installation of machinery;
- Attempted unauthorized intervention service in unauthorized service center;
- Damage caused due to misuse (non instructions) of the machine by the client or third parties;
- Damage caused by the use of the machine in a different environment than recommended by the manufacturer (Humidity, temperature, ventilation, voltage, dust, etc..)
- Damage caused by the entry of foreign objects into the machine;
- Damage caused by careless handling of the machine;
- Missing protective boxes, disks, back panels and other components that are part of the structure of the instrument and intended to ensure safe and proper operation;
- Power cord of the instrument is extended or replaced by the customer;

The period for repaired in the workshop of the adopted power is within a month.

Workshops are not responsible for tools, unclaimed by their owners one month after the statutory period for repair!

The legal guarantee is required by CPL.

Elektroinstrumenti „RAIDER“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbija

Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

Uslovi garancije

Garantni rok je 2 godine i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravk u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uredjaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uredjaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog za naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uredjaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uredjaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektrouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uredjaj za to za šta je neamenjen. Uredjaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- elktični osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštrčenja aparata nasatala kao poslrđica požara, poplava, zemljotresa i dr.

Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata (nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjenjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uredjaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uredjeja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

GARANCIJSKI LIST

velja _____ mesecna garancija od dneva nakupa.

MODEL: _____

SERIJSKA ŠT.: _____

GARANCISJKI ROK: _____

PRODAJALEC: _____

IME/FIRMA: _____

NASLOV: _____

DATUM in PEČAT: _____

Deklaracija: Poreklo: Kitajska, proizvajalec: EuroMaster ltd.

Uvoznik in servis. KLEDA d.o.o. Pot k sejmišču 30, 1231 Ljubljana

Tel: 01 6204 390 info@kleda.si

Datum sprejema: _____

Opis okvare: _____

Datum okvare: _____

Datum prodaje: _____

Podpis: _____

ZASTOPA IN PRODAJA: Kleda, trgovina in storitve d.o.o.

Pot k sejmišču 30, 1231 Ljubljana Crnuce

Tel. 01 6204 390, fax. 01 6204 391

info@kleda.si www.kleda.si

RAIDER

SC EUROMASTER SRL

STR.HORIA, CLOSCA si CRISAN Nr.5,HALA 3, OTOPENI – ILFOV TEL/FAX: 021.351.01.06

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. _____ din _____

Denumirea produsului _____

Seria de fabricatie a produsului _____

Caracteristici tehnice _____

Certificat de conformitate nr. _____ din data de _____ eliberat de _____

_____ sau Declaratia de conformitate nr. _____

din data de _____

Garantie comerciala 12 luni de la data vanzarii pentru persoane juridice si scopuri profesionale si

24 luni de la data vanzarii pentru consumatorii casnici.

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea _____ din localitatea

_____ str. _____ nr. _____ cu factura nr.

_____ din _____ .

Cumparator _____

Data cumpararii produsului _____

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Denumire	Localitate	Adresa	Telefon
SC Stefan Alex SRL	Calarasi	Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1	0735.199.024
ABC International SRL	Tulcea	Str.Babadag nr.5, Bloc1Sc.A parter, Tulcea	0240.518.260
Euro 94 SRL	Bucuresti	Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti	021.668.72.60
SC VIVA METAL DECOR SRL	CURTEA DE ARGES	STR. ALBESTI NR. 10 (IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT)	0722.531.168 0732.148.633
SC BUFFALO COM SRL	ORADEA	soseaua transilvaniei nr. 17-19	0749.217.717

14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
1							
2							
3							
4							
5							

IMPORTATOR

VANZATOR

Semnatura/stampila

Semnatura/stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) _____

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/1992 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/1992, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.
3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 10 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.
 - a. In cazul produselor la care timpul de nefunctionare din cauza deficientelor aparute in cadrul termenului de garantie depaseste 10 % din acest termen, vanzatorul este obligat, la cererea consumatorului, sa le inlocuiasca sau sa restituie contravaloarea acestora.
 - b. Restituirea contravalorii sau inlocuirea produsului achizitionat se face, daca aceasta situatie nu este imputabila consumatorului.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea de service care a executat reparatia.
5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.
6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea de service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la defectiunile produsului.
7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
8. Vanzatorul nu este obligat sa asigure transportul produsului reclamat, in cadrul termenului de garantie, daca acesta are o greutate mai mica de 10 kg.
9. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectarea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
10. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) **depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.**
12. La efectuarea unor lucrari de service pentru lucrarea de remediere a defectului:
 - in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.
13. Lista unitatilor de service este mentionata in prezentul certificat de garantie.

"RAIDER" Power Tools are designed and manufactured in accordance with the Bulgarian regulations and standards for compliance with all safety requirements.

Content and scope of the commercial guarantee

Warranty

The warranty period "EUROMASTER Import-Export Ltd. gives the territory of Bulgaria, respectively: for persons who have purchased Instrument:

- For domestic use (private) - 24 months.
- Professional use (legal persons who have purchased the product with the invoice) - 12 months. (applies to: hammers, hammers, grinders (180-230 millimeters), circular (handheld and desktop), petrol and electric cutters and moto-cutters and mixers for adhesives and solvents)

The consumer is entitled to a free repair service in insured warranty period, if warranty is made to fill the signature and stamp dealer, sold the instrument, signed by the customer that is familiar with the warranty conditions and fiscal cash bond or invoice showing the date of purchase.

Repair and claim to only accept well-cleaning machine!

Removal of us recognized defect warranty is made as follows: at our option, we are free repair defective instrument or replacing it with a new guarantee period is not renewed.

Instruments should be used appropriately and in accordance with the instructions.

To ensure safe operation, the client should be well acquainted with the instructions for use of power tools, safety rules when working with it and its particular purpose. The appliance requires regular cleaning and proper maintenance.

The warranty does not cover:

- Wear colored coating of tools;
- Parts and consumables, which are subject to wear caused by use, such as: grease, oil, brushes, guides, up rollers, drive belts, shaft with a flexible core;
- Additional accessories and consumables such as: handles, batteries, cases, chargers, drills, disc cutters, chisel knives, chains, sandpaper, limiters, polished-washers, chucks, cord reel and a cord for lawn itself and others.;
- Hot melt electrical fuses and bulbs;
- Mechanical damage to the body of the device or decorative elements on it, eye guards, guards on cutting tools, rubber plates, fasteners, linear, power cord and plug;
- The overall damage to the instrument caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc.;

Dropping out of warranty

"And EUROMASTER / E Ltd has the right to refuse warranty service in cases where:

- Inconsistent (or blank) serial number of the device with that of the completed warranty card;
- Indetifikatsionniyat label of the product is deleted or completely missing one;
- Is the attempt to unauthorized interference with unauthorized service maintenance center;
- Damage caused due to misuse (non instructions) of the device by the customer or third parties;
- Damage caused due to careless handling of the device;
- Damage to rotor or stator, which is designed to clumping between them, due to melting of the insulation caused by prolonged congestion;
- Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, as evidenced by a uniform darkening of the collector or coils;
- No protective discs, load bearing panels and other components that are part of the structure of the instrument and are intended to ensure its safe and proper operation;
- Power cord of the instrument is extended or replaced on the client;
- Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;
- Wear on bearings due to overloading or prolonged work;

The deadline for otremonirane adopted in the service of power within a month.

Workshops are not responsible for tools, unclaimed by their owners one month after the legal time frame for repairs!

Regardless of the commercial warranty, the seller is responsible for the lack of conformity of consumer goods with the contract under LCP.

The manufacturer or importer shall not be liable for any injury to the user or material damage. The manufacturer or importer does not provide compensation for losses caused by any failure of the machine.

Електричните апарати “Рајдер” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

Содржината и опфат на гаранцијата

Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

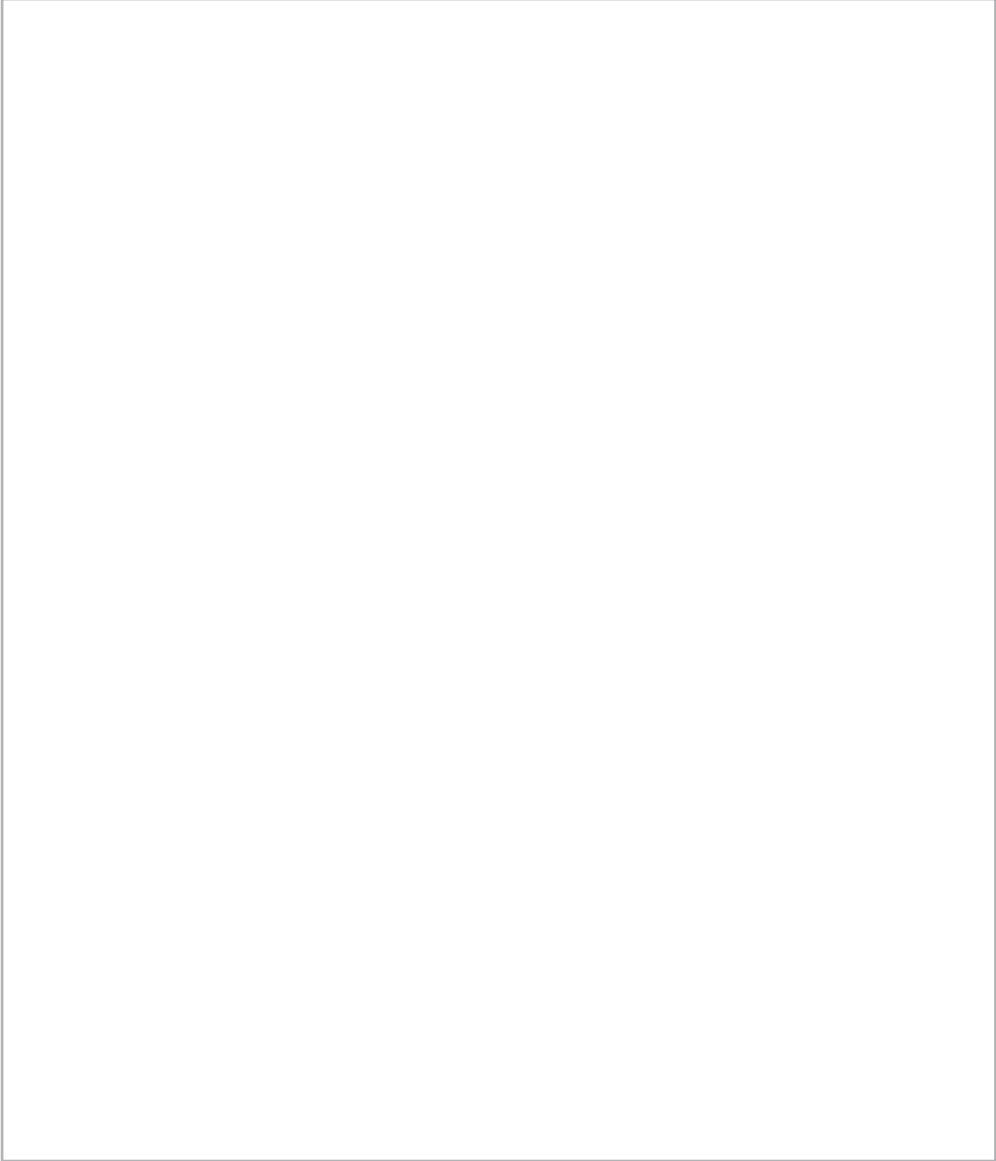
Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, валјаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки,кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
 - Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
 - Доколку друго лице кое не е овластен сервис се обиде да го поправа уредот.
 - Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
 - Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
 - Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
 - Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
 - Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
 - Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
 - Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
 - Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
 - Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
 - Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
 - Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
 - Скршено шпонково или вилушесто лежиште
 - Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
 - Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
 - Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
 - Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
 - Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница
- Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.
- Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!



EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com